

Imprimantes M-84Se
Manuel d'Utilisation



M-8459Se/M-8460Se/M-8485Se/M-8490Se
Sortie Gauche et Sortie Droite

Emis en Octobre 2000

SATO Group of Companies	
BARCODE SATO INTERNATIONAL PTE LTD 438A Alexandra Road #05-01/ 02, Alexandra Technopark, Singapore 119967 Tel: +65-6271-2122 Fax: +65-6271-2151 Website: www.barcodesato.com Email: sales@sato-int.com	**SATO EUROPE NV** Leuvensesteenweg 369, 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Brussels, Belgium Tel: +32 (0)-2-788-80-00 Fax: +32 (0)-2-788-80-80 Website: www.sato-europe.com Email: info@sato-europe.com
SATO UK LTD Valley Road, Harwich, Essex England Co12 4RR, United Kingdom Tel: +44-1255-240000 Fax: +44-1255-240111 Website: www.satouk.com Email: enquiries@satouk.com	**SATO DEUTSCHLAND GMBH** Schaberweg 28, 61348 Bad Homburg, Germany Tel: +49 (0)-6-1726-8180 Fax: +49 (0)-6-1726-818-199 Website: www.sato-deutschland.de Email: info@sato-deutschland.de
SATO POLSKA SP Z O.O. Ul Okolna 2, 50-422 Wroclaw Poland Tel: +48-71-335-23-20 Fax: +48-71-335-23-25 Website: www.sato-europe.com Email: info@sato-europe.com	**SATO AMERICA INC.** 10350 Nations Ford Road Suite A, Charlotte, NC 28273 Tel: +1-704-644-1650 Fax: +1-704-644-1662 Website: www.satoamerica.com Email: satosales@satoamerica.com
SATO SHANGHAI CO, LTD 11 Floor, D, Pudong South Road 1111, Pudong New Area, Shanghai, China 200120 Tel: +86 (0)-21-58307080 Fax: +86 (0)-21-58307978 Website: www.barcodesato.com Email: sales@satochina.com	**BAR CODE SATO ELECTRONICS (S) PTE LTD** 438A Alexandra Road #05-01/02, Alexandra Technopark, Singapore 119967 Tel: +65-6271-5300 Fax: +65-6273-6011 Website: www.barcodesato.com www.satosingapore.com Email: sales@satosingapore.com
SATO BAR CODE & LABELLING SDN BHD Suite B-08-11&12, Block B Plaza Mont' Kiara, No.2, Jalan Kiara Mont' Kiara, 50480 Kuala Lumpur, Malaysia Tel: +60-3-6203-5950 Fax: +60-3-6203-1209 Website: www.barcodesato.com Email: sales@satosbl.po.my	**BARCODE SATO (THAILAND) CO. LTD** 370/8 Supattra Building, 5th Floor, Rama9 Road, Bangkapi, Huay Kwang Bangkok 10320, Thailand Tel: +662-719-7780-3 Fax: +662-719-7784 Website: www.barcodesato.com Email: sales@satothailand.co.th

Attention

Il est essentiel que toutes les personnes qui utilisent ces imprimantes, tiennent compte de la sécurité et des procédures d'utilisation contenues dans ce manuel.

Cette imprimante doit être uniquement utilisée selon ses capacités.

C'est un produit de Classe A. Ce produit pouvant occasionner des interférences radio dans un environnement domestique, l'utilisateur doit prendre des mesures aqdéquates.

Les décharges électrostatiques sur les connecteurs broches ainsi que sur la carte mémoire, peuvent endomager l'imprimante.

En cas d'incendie, on ne doit pas utiliser d'eau pour éteindre le feu mais un extincteur approprié qui doit être disponible près de l'imprimante.

On ne doit effectuer aucune modification éléctrique ou mécanique, sur l'imprimante ou sur les accessoires, sans l'accord écrit de SATO Europe GmbH. Toutes modifications effectuées sans cet accord, annulerait toute demande de garantie.

Tout autres manuels relatifs à cette imprimante, comportant des informations supplémentaires concernant l'utilisation de l'imprimante en toute sécurité, sont disponibles chez votre fournisseur SATO.

Tous les consommables utilisés comme le support papier au dos de l'étiquette et les rubans transfert usés, doivent être utilisés avec précaution afin de ne pas polluer l'environnement.

Si vous avez des doutes concernant les paramétrage, l'utilisation ou les aspects sécurité de cette imprimante, contactez votre fournisseur SATO.

SATO Europe GmbH ne garanti pas que toutes les caractéristiques décrites dans ce manuel sont effectives dans toutes les versions, et, selon la politique de recherche et développement et d'amélioration de SATO, les spécificités techniques sont passibles de changement sans qu'elles soient obligatoirement notifiées dans un manuel d'utilisation.

Consommables

Il faut toujours utiliser des rubans transfert SATO ou ses équivalents (compatibles). L’utilisation de mauvais matéraux, peut entraîner des disfonctionnements de l’imprimante et annuler la garantie.

Conventions

Le texte en gras et en italic ainsi que tous les mots en capital comme ***ETIQUETTE*** correspond à un bouton ou a une LED sur le panneau d’utilisation (tableau de bord).

Le texte entre parenthèses comme <ESC> correspond à une séquence de sortie (échappement) d’une chaîne de données.

Le texte en gras et en italic comme ***On-Line*** correspond à une fonction ou à un résultat.

Le texte en gras such comme **VR1** correspond à un composant electrique comme des connecteurs broche, des connecteurs résistances etc...

Garrantie et Copyright

SATO Europe GmbH n’offre aucune garantie quelle qu’elle soit en ce qui concerne ce document, incluant mais sans s’y limiter, les garanties implicites de la valeur marchande et l’adaptation à un besoin particulier. SATO Europe GmbH ne sera pas tenu pour responsable des erreurs contenues dans ce manuel ou pour toutes les dégats éventuels en rapport avec le rangement, les performances, ou l’utilisation de cette imprimante.

Les informations sur ce document peuvent être amenées à changer, sans notification.

Contenu

1. Vue d’Ensemble et Spécifications

1.1 Vue d’Ensemble

Les imprimantes à Transfert Thermique SATO de la Série “Se”, sont faites pour être intégrées dans des systèmes d’impression sur site de très grande performance. Tous les paramètres de l’imprimante sont programmables par l’utilisateur, en utilisant DIP switches et les commandes du panneau de contrôl avant. Tous les codes-barres traditionnels ainsi que les polices 13 «human-readable», incluant les polices vectorielles, sont placés dans la mémoire, permettant d’obtenir des milliers de styles et de tailles différentes.

La différence majeur entre la M-8485Se et la M-8490Se se situe dans la résolution de la tête d’impression.

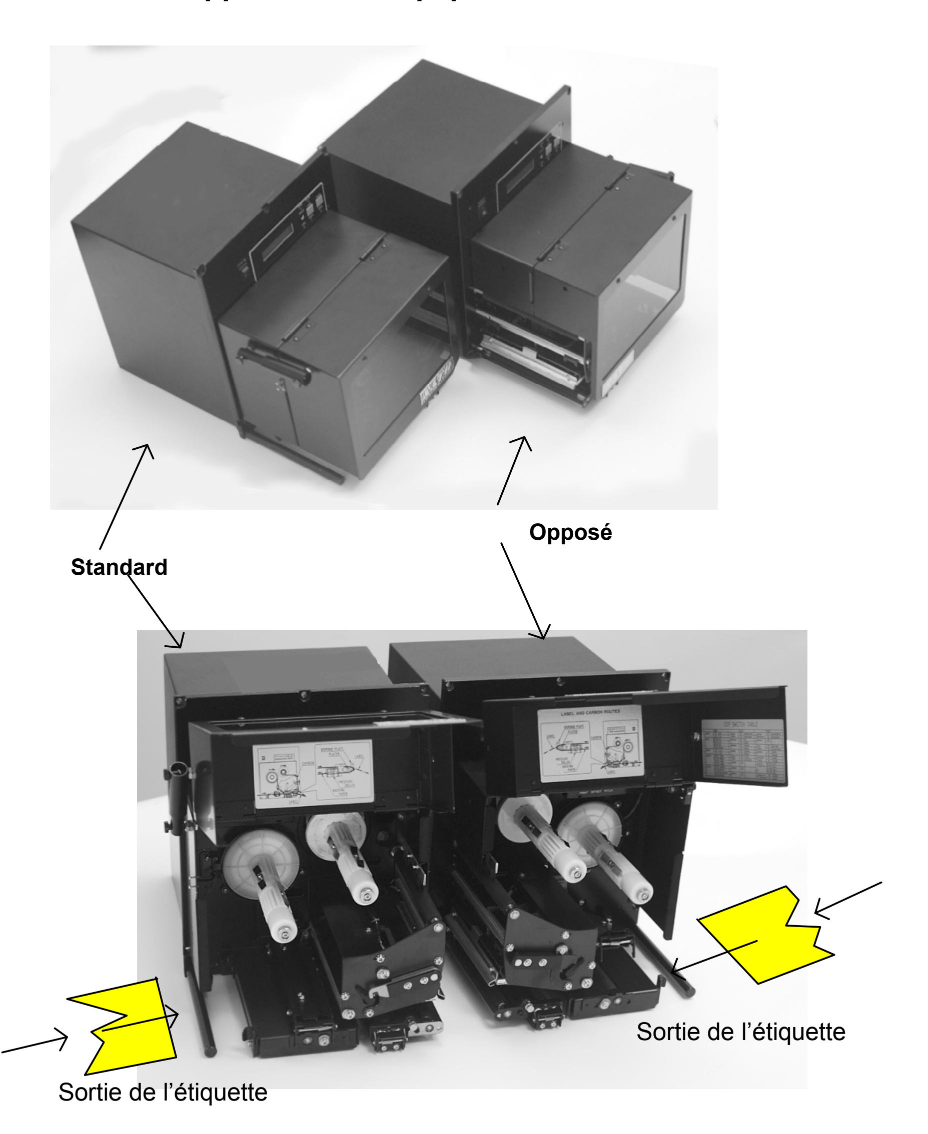
La M-8490Se permet d’avoir une très grande résolution, 305 dpi, correspondant à une qualité d’impression laser. C’est très utile lorsque l’on a besoin d’une haute résolution lors d’impression d’images ou de graphiques.

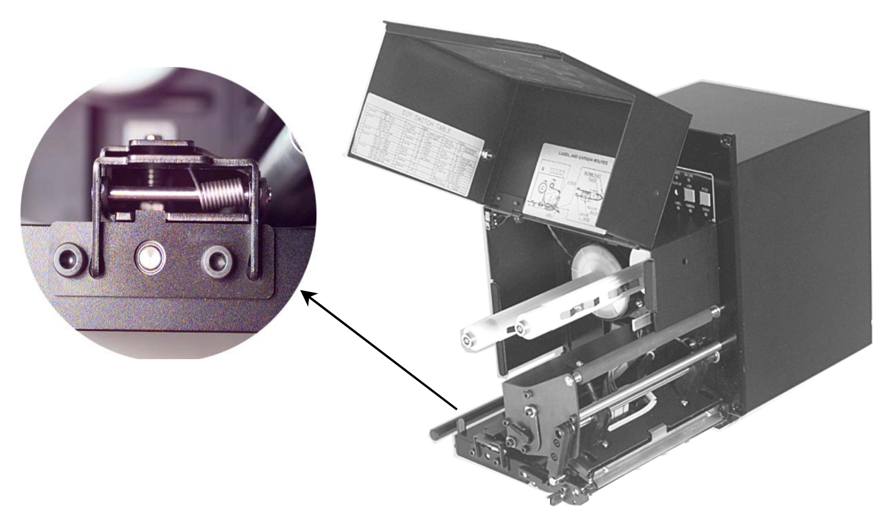
L’imprimante Thermique Directe M-8459Se est basée sur le modèle M-8485Se avec un mécanisme thermique directe simplifié, ce qui permet d’avoir un coût d’impression moindre. En plus du coût moins élévé de l’imprimante, la technomogie thermique directe est une solution d’impression économique concernant beaucoup d’applications, permettant d’économiser l’utilisation et donc le coût des rubans transfert.

Les caractéristiques de la M-8460Se sont les suivantes : Une largeur de tête d’impression de 125 mm et une largeur d’étiquette pouvant aller jusqu’à 165 mm. C’est idéal pour l’impression d’étiquettes palette ainsi que l’observation d’étiquetage qui necessite des tailles d’étiquettes pouvant aller jusqu’à 165 mm de large.

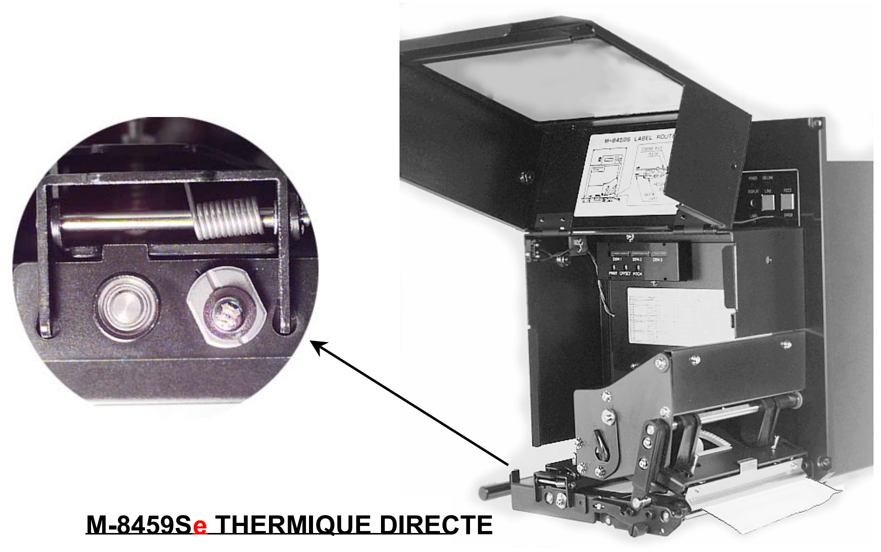
1.2 Différences Visuelles Standard/Coté Opposé

Note: *Standard = Sortie papier à Gauche*
Opposé = Sortie papier à Droite

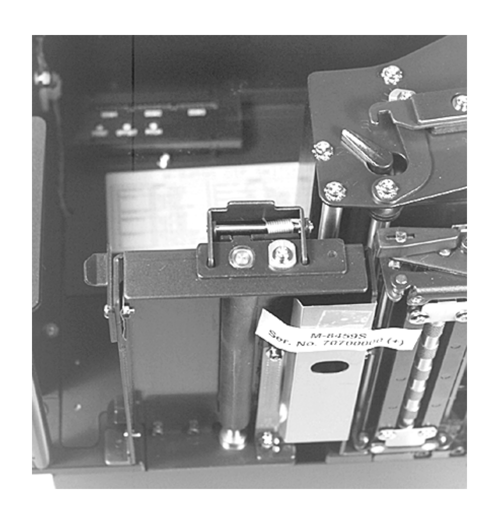




M-8485Se/M8490Se TRANSFERT THERMIQUE
M-8460Se TRANSFERT THERMIQUE (WEB)



M-8459Se THERMIQUE DIRECTE





M-8459Se THERMIQUE DIRECTE





M-8485Se/M-8490Se TRANSFERT THERMIQUE

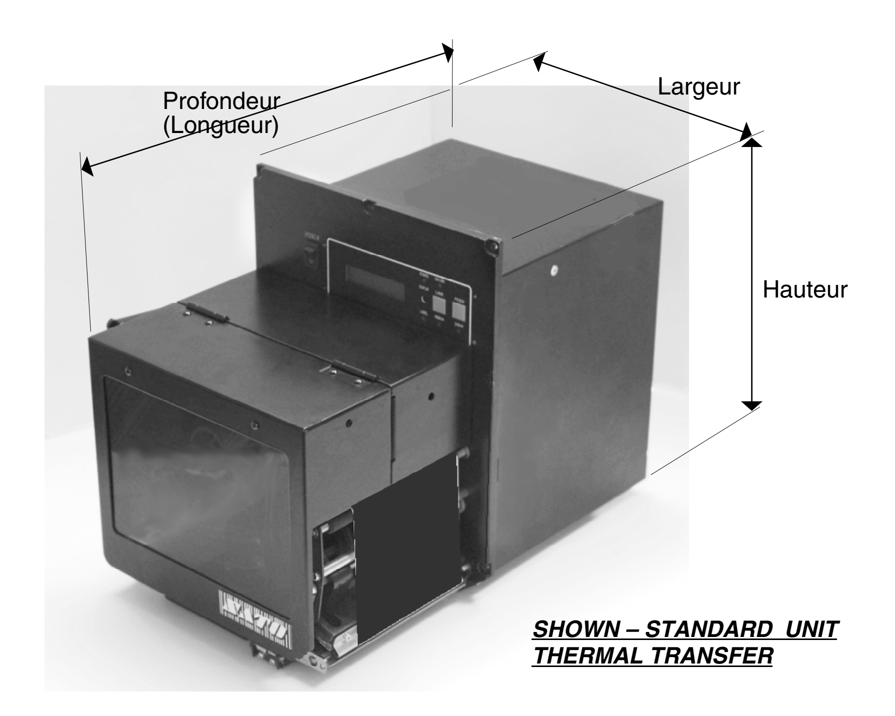
M-8460Se TRANSFERT THERMIQUE (WEB)



PANNEAU DE SERVICE

M-8485Se/M8490SeTRANSFERT THERMIQU
M-8460Se TRANSFERT THERMIQU (WEB)
M-8459SeTHERMIQUE DIRECT

1.3 Dimensions Vue d'Ensemble



SHOWN – STANDARD UNIT
THERMAL TRANSFER

SPECIFICATION	M-8485Se/M-8490Se/ M-8459Se	M-8460Se
DIMENSIONS		
Largeur	245 mm	245 mm
Profondeur	408 mm	455 mm
Hauteur	300 mm	299 mm
Poids	11.34 Kg	12.5 Kg
ALIMENTATION		
Voltage	220 V (+/- 10 %) 50/60 Hz (+/- 1%)	
Consommation	50 Watts au Ralenti 700 Watts Max	

1.4 Composants



PANNEAU AVEC LES DIP SWITCH (COMMUTATEURS)

DIAGRAMME DE LA MISE EN PLACE DU RUBAN ET DES ETIQUETTES

TABLE DE CONFIGURATION DES DIP SWITCH

PANNEAU D'INSTRUCTIONS

DEROULEMENT DU RUBAN

ENROULEMENT DU RUBAN

RUBAN

GUIDE DE BORDURE D'ETIQUETTE

PLAQUE DE MAINTIENT D'ETIQUETTE

TETE D'IMPRESSION

AJUSTEMENT DE LA PRESSION DE LA TETE

SORTIE DE L'ETIQUETTE

LOCQUET DE FERMETURE DE LA TETE D'IMPRESSION

LOQUET DU ROULEAU DE PINCEMENT

UNITE STANDARD
TRANSFERT THERMIQUE

TETE D'IMPRES
SION

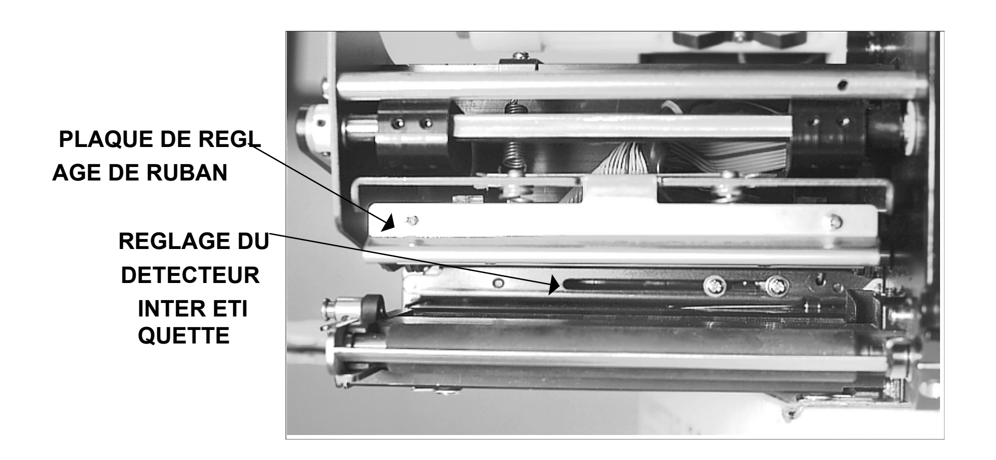
BARRE DE PELAGE (SE
PARATION D'ETIQUETTE)

PLAQUE
DEPROTECTION

DES DETECTEURS

ROULEAU NIP
(RECOUVRE
LA PLATINE ARRIERE)

ROULEAU
DE PLATINE



1.5 Panneau d'Instructions



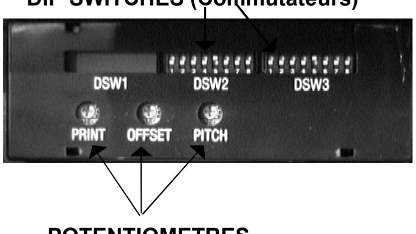
PANNEAU DE FONCTIONNEMENT

Affichage LCD	2 Lignes x 16 caractères sur l'écran
DIODE D'ETIQUETTE	Allumée lorsque l'étiquette est sortie
DIODE DE RUBAN	Allumée lorsque le ruban ribbon est fini (clignotte lorsque le ruban est presque fini)
DIODE D'ERREUR	Allumée lorsqu'une erreur intervient
DIODE DE CONNECTION	Allumée lorsque l'imprimante est connectée
ACTIVATION	Permet d'activer ou de désactiver l'imprimante.Peut aussi être utilisé comme touche Pause, pour arrêter l'étiquette pendant l'impression.
AVANCE D'ETIQUETTE	Permet de faire avancer une étiquette vierge

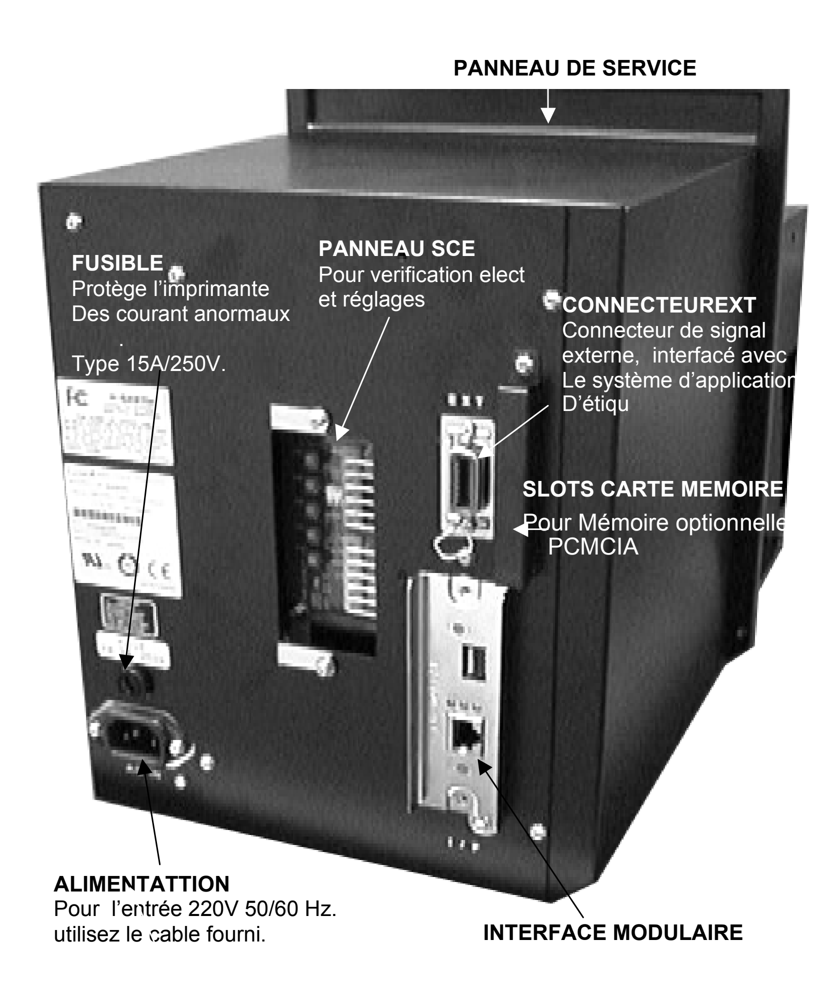
1.6 Panneau des DIP Switch (Commutateurs)

Le panneau des DIP Switch (commutateurs), situé à l'intérieur de l'imprimante, dans le mécanisme, au dessus des mandrins de déroulement/enroulement, contient deux 8-DIP switches de 8 positions et trois potentiomètres d'ajustement. La procédure d'ajustement est décrite dans le chapitre 2, Configuration.



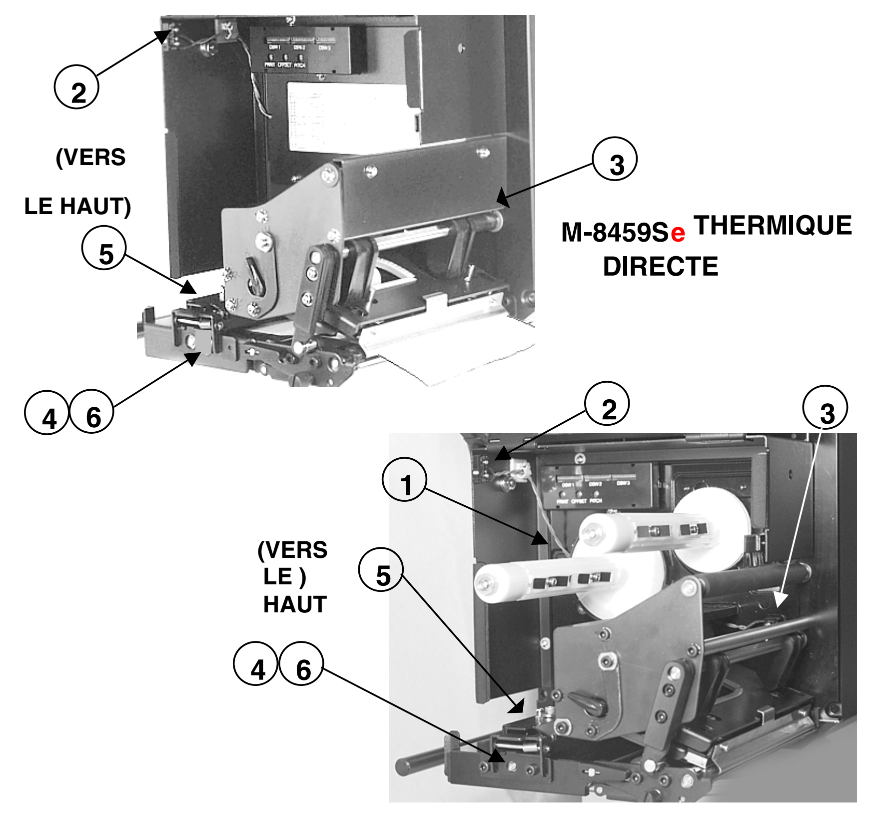


1.7 Connections Entrée/Sortie (Panneau Arrière)

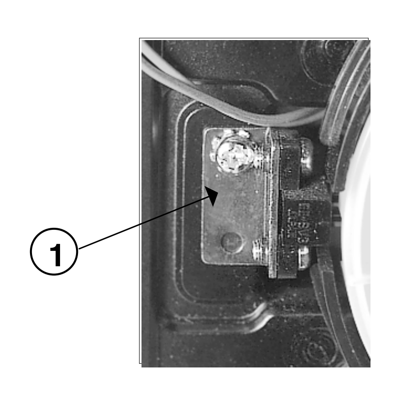


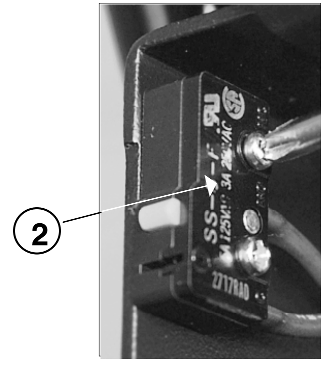
1.8 Commutateurs et Detecteurs

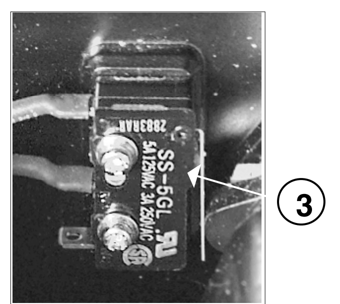
ITEM	DESCRIPTION
1	Détecteur de Ruban transfert
2	Commutateur d'ouverture de la porte
3	Commutateur d'ouverture de la tête
4	Espace inter étiquette (Bot ½) & Détecteur «Marque noire»
5	Intervalle d'étiquette (Top ½)
6	Détecteur de sortie d'étiquette

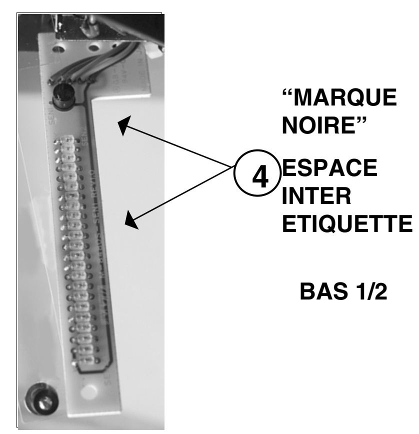


M-8485Se /M-8490SeTRANSFERT THERMIQU
M-8460SeTRANSFERT THERMIQUE





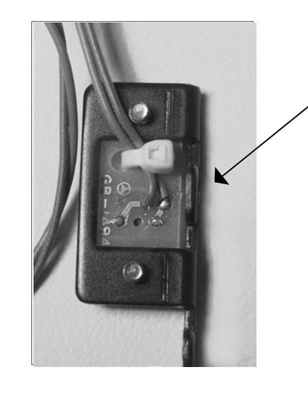




“MARQUE NOIRE”

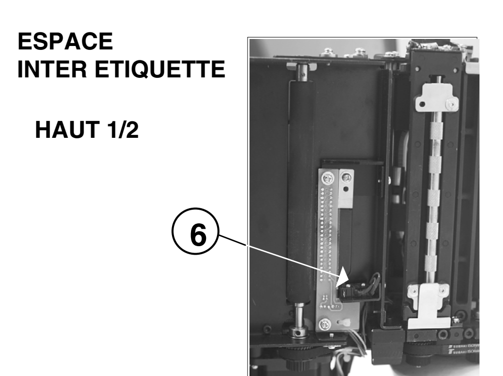
ESPACE INTER ETIQUETTE

BAS 1/2



ESPACE INTER ETIQUETTE

HAUT 1/2



1.9 Ruban Transfert

N'utilisez que les rubans transfert thermique SATO qui ont étét testés et approuvés pour l'utilisation avec les imprimantes SATO. L'utilisation d'autes rubans transfert non validés pour les imprimantes SATO, pourrait entrainer une mauvaise qualité d'impression et/ou des dommages de la tête d'impression, pouvant occasionner l'annulation de votre garantie.

1.10 A prendre en compte lors de l'Installation

L'utilisation de l'imprimante peut être affectée par l'environnement dans lequel elle peut être utilisée. L'endroit ou est utilisée l'imprimante doit être dépourvu de poussière, d'humidité et de vibrations. Pour avoir des résultats optimals, vous devez éviter de disposer votre imprimante dans des endroits suivants :

- Direct or bright sunlight since bright light will make the label sensor less responsive and may cause the label to be sensed incorrectly.
- Une chaleur ou un froid excessif peuvent causer des problèmes éléctriques dans l'imprimante.

Alimentation	
Voltage	220V (+/- 10%) 50/60 Hz (+/- 1%)
Consommation	50W au Ralenti 700W en Utilisation

1.11 Spécifications

	M 8459Se	
Impression	Thermique Directe / Main Gauche	
Densité	8 dot/mm (0.125 mm) carré	
Taille de l'Etiquette	Largeur: 22 mm à131 mm (Largeur sur le Web: 25 mm à 134 mm) Longueur: 15 mm à 356 mm (Longueur sur le Web: 18 mm à 359 mm)	
Epaisseur	En Continu: 0.1 à 0.25 mm. En mode Distribution: 0.1 à 0.18 mm	
Surface Imprimable Maxi-mum	112 mm (Largeur) x 1249 mm (Longueur) (9999 dots)	
Vitesse d'Impression	Séléction par l'utilisateur 50 mm/sec (2), 75 mm/sec (3), 100 mm/sec (4), 125 mm/sec (5)	
Intensité d'Impression	3 niveaux; selection par les pilotes d'impression (codes <ESC>) ou par l'écran d'affichage	
Mode d'impression	Continu et en mode distribution pour les Etiquettes adhésives échenillées ou papier en continu	
Transmission des données	ASCII	
Ruban Transfert	Largeur Maxi: 131 mm, Longueur Maxi 650 mètres, Epaisseur: 4,5 µm, Type: Noir et en couleur, enroulement intérieur	
Code-barres	UPC A/E, EAN 8 & 13, Code 39, Code 93, Code 128, UCC/EAN 128, Int'd 2 de 5, Industriel 2 de 5, Matrix 2 de 5, Codabar, MSI, Bookland, Postnet	
Code-barres en 2 Dimen-sions	Data Matrix, Maxicode, PDF 417, QR-Code	
Proportions des Code-barres	1:2, 1:3, 2:5	
Tailles des Code-barres	Hauteur: 4 dots à 600 dots. Largeur: définissable par l'utilisateur	
Polices	U, S, M, WB, WL, XU, XS, XM, XB, XL, OCR-A/B, Police Outline(50-999 dots) Police Rasterizer Triumvirate & Times (08 – 99 points ou 16 – 896 dots)	
Expansion de caractère	Jusqu'à 12 fois. Verticallement et horizontallement	
Support Graphique	Format SATO hex/binaire . Accepte le format PCX.	
Rotation	Rotation complète du texte et des code-barres jusqu'à 90 degrés.	
Souplesse	Stockage dans la RAM pour des caractères spéciaux, dot-addressable graphics, répétition de l'impression, nombres séquentiels, 'édition de formats complexes à grande vitesse, retour de l'étiquette en arrière, Horloge en Temps Réel pour le texte et les code-barres, en standard.	
Détection	Cellule réglable latéralement : Espace inter étiquette, marque noire	
Contrôle de l'Impression	Programmable par l'utilisateur via le flot de données	
Microprocesseur	Processeur RISC 32 bit SH3 / 133MHz	
Capacité Mémoire	Mémoire tandard : Mémoire Optionnelle Eten-due	16MB SDRAM; 2,9MB Tampon d'Entrée; 2MB de Mém-oire Flash Interne - 4MB de Mémoire Flash sur la Carte SIMM Externe - jusqu'à 4MB S-RAM Card ou jusqu'à 16MB en Carte Flash.
Interfaces	ECP Parallèle(IEEE 1284), Centronics Parallèle, RS232C (2400 – 19.200 Baud), RS232C Grande Vitesse (9600 – 57.600 Baud), USB (12Mbit/s), LAN (TCP/IP proto-cole 10/100 Base T), Twinax/Coax, RS422 / 485	
Commutateurs & Ecran	Commutateurs de Fonctionnement:	Alimentation, Touche d'Activation, Touche d'Avance d'Eti-quette
	Commutateurs de Réglages:	2 x 8 DIP-Switches derrière le couvercle de devant 1 x 8 DIP-Switches sur l'interface modulaire RS232
	LED (DIODES):	ALIMENTATION, PRET, FIN D'ETIQUETTE, FIN DU RUBAN, ERREUR

	LCD (Affichage à cris-taux liquides):	Configuration du Menu de l’Imprimante et des Messages d’Erreur. Langues: Anglais (par défaut), Allemand, Français, Espag-nol, Italien, Portuguais ; Il y a de la place pour 2 autres langues de votre choix.
Auto Vérification	Le mode d’auto vérification inclu la vérification de la tête, du code-barre et de la carte mémoire.	
Dimensions & Poids	265 mm (Largeur) 417 mm x (Longueur) 302 mm x (Hauteur). 11.5 kg	
Alimentation	100V – 120V / 200V – 240V, 50/60 Hz, idle 50W, max. 700W	
Environnement	En utilisation: +5 ~ +40C; Hygrométrie 15 ~ 85% RH sans condensation Stockage: -20 ~ +40C, sans condensation; Immunité ESD : 8 kV	
Approbations	CE , TV-GS, UL, CSA	
Options	Mémoire étendue, Clavier	

	M 8460Se	
Impression	Thèrmique Directe, Transfert Thermique/ Main gauche, Main droite	
Densité	8 dot/mm (0.125 mm) carré	
Taille de l’Etiquette	Largeur: 50 mm à 162 mm (Largeur sur le Web: 53 mm à 165 mm) Longueur: 15 mm à 356 mm (Longueur sur le Web: 18 mm à 359 mSm)	
Epaisseur	Continu: 0.1 à 0.25 mm. en mode Distribution :0.1 à 0.18 mm	
Surface Imprimable Maxi-mum	152 mm (Largeur) x 1249 mm (Longueur) (9999 dots)	
Vitesse d’Impression	Séléction par l’utilisateur 100 mm/sec (4”) 150 mm/sec (6”), 200 mm/sec (8”)	
Intensité d’Impression	3 niveaux; selection par les pilotes d’impression (codes <ESC>) ou par l’écran d’affichage	
Mode d’impression	Continu et en mode distribution pour les Etiquettes adhésives échenillées ou papier en continu	
Transmission des données	ASCII	
Ruban Transfert	Largeur Max: 165 mm, Longueur Max: 650 mètres, Epaisseur: 4,5 µm. Type: noir et en couleur, enroulement intérieur	
Code-barres	UPC A/E, EAN 8 & 13, Code 39, Code 93, Code 128, UCC/EAN 128, Intervalle 2 de 5, Industriel 2 de 5, Matrix 2 de 5, Codabar, MSI, Bookland, Postnet	
Code-barres en 2 Dimen-sions	Data Matrix, Maxicode, PDF 417, QR-Code	
Proportions des Code-barres	1:2, 1:3, 2:5	
Tailles des Code-barres	Hauteur: 4 dots à 600 dots; Largeur : définissable par l’utilisateur	
Polices	U, S, M, WB, WL, XU, XS, XM, XB, XL, OCR-A/B, Police Outline (50-999 dots) Police Rasterizer Triumvirate® & Times® (08 – 99 points or 16 – 999 dots)	
Expansion de caractère	Jusqu’à 12 fois. Verticallement et horizontallement	
Support Graphique	Format SATO Hex/binaire Accepte le format PCX	
Rotation	Rotation complète du texte et des code-barres jusqu’à 90 degrés	
Souplesse	Stockage dans la RAM pour des caractères spéciaux, dot-addressable graphics, répétition de l’impression, nombres séquentiels, ’édition de formats complexes à grande vitesse, retour de l’étiquette en arrière, Horloge en Temps Réel pour le texte et les code-barres, en standard.	
Détection	Cellule réglable latéralement : Espace inter étiquette, marque noire	
Contrôle de l’Impression	Programmable par l’utilisateur via le flot de données.	
Microprocesseur	Processeur RISC 32 bit SH3 / 133MHz	
Capacité Mémoire	Mémoire tandard : Mémoire Optionnelle Eten-due	16MB SDRAM; 2,9MB Tampon d’Entrée; 2MB de Mém-oire FlashInterne - 4MB de Mémoire Flash sur la Carte SIMM Externe - jusqu’à 4MB S-RAM Card ou jusqu’à 16MB en Carte Flash.

Interfaces	ECP Parallèle (IEEE 1284), Centronics Parallèle, RS232C (2400 – 19.200 Baud), RS232C Grande vitesse (9600 – 57.600 Baud), USB (12Mbit/s), LAN (TCP/IP protocol 10/100 Base T), Twinax/Coax, RS422 / 485	
Commutateurs & Ecran	Commutateurs de Fonctionnement:	Alimentation, Touche d'Activation, Touche d'Avance d'Etiquette
	Commutateurs de réglages:	2 x 8 DIP-Switches derrière le couvercle de devant 1 x 8 DIP-Switches sur l'interface modulaire RS232
	LED (DIODES):	ALIMENTATION, PRET, FIN D'ETIQUETTE, FIN DU RUBAN, ERREUR
	LCD (Affichage à cristaux liquides)	Configuration du Menu de l'Imprimante et des Messages d'Erreur. Langues: Anglais (par défaut), Allemand, Français, Espagnol,Italien, Portuguais ; Il y a de la place pour 2 autres langues de votre choix.
Auto Vérification	Le mode d'auto vérification inclu la vérification de la tête, du code-barre et de la carte mémoire.	
Dimensions & Poids	265 mm (Largeur) 455 mm x (Profondeur) 302 mm x (Hauteur). 12.5kg	
Alimentation	100V – 120V / 200V – 240V, 50/60 Hz, au Ralenti 50W, max. 700W	
Environnement	En utilisation: +5 ~ +40°C; Hygrométrie 15 ~ 85% RH sans condensation Stockage: -20 ~ +40°C, sans condensation; ESD Immunité: 8 kV	
Approbations	CE , TÜV-GS, UL, CSA,	
Options	Mémoire Etendue, Clavier	

M 8490Se		
Impression	Thermique Directe, Transfer t Thermiqie / Main Gauche, Main Droite	
Densité	12 dot / mm (0.083 mm) carré.	
Taille de l’Etiquette		Largeur: 22 mm à 131 mm (Largeur sur le Web: 25 mm à 135 mm) Longueur: 15 mm à 356 mm (Longueur sur le Web: 18 mm à 359 mm)
Epaisseur	Continu: 0.1 à 0.25 mm. en mode Distribution :0.1 à 0.18 mm	
Surface Imprimable Maximum	112 mm (Largeur) x 833 mm (Longueur) (9999 dots)	
Vitesse d’Impression	Séléction par l’utilisateur 100 mm/sec (4”) 150 mm/sec (6”), 200 mm/sec (8”)	
Intensité d’Impression	3 niveaux; selection par les pilotes d’impression (codes <ESC>) ou par l’écran d’affichage	
Mode d’impression	Continu et en mode distribution pour les Etiquettes adhésives échenillées ou papier en continu	
Transmission des données	ASCII	
Ruban Transfert	Largeur Maxi: 131 mm, Longueur Maxi: 650 mètres, Epaisseur: 4,5 µm. Type: noire et en couleur, enroulement intérieur	
Code-barres	UPC A/E, EAN 8 & 13, Code 39, Code 93, Code 128, UCC/EAN 128, Int’d 2 de 5, Industriel 2 de 5, Matrix 2 de 5, Codabar, MSI, Bookland, Postnet	
Code-barres en 2 Dimensions	Data Matrix, Maxicode, PDF 417, QR-Code	
Proportions des Code-barres	1:2, 1:3, 2:5	
Tailles des Code-barres	Hauteur: 4 dots à 600 dots. Largeur : Définissable par l’utilisateur	
Polices	U, S, M, WB, WL, XU, XS, XM, XB, XL, OCR-A/B, Police Outline (50-999 dots) Police Rasterizer Triumvirate® & Times® (08 – 99 points ou 16 – 999 dots)	
Expansion de caractère	Jusqu’à 12 fois. Verticallement et horizontallement	
Support Graphique	Format SATO hex/binaire Accepte le format PCX	
Rotation	Rotation complète du texte et des code-barres jusqu’à 90 degrés	
Souplesse	Stockage dans la RAM pour des caractères spéciaux, dot-addressable graphics, répétition de l’impression, nombres séquentiels, ’édition de formats complexes à grande vitesse, retour de l’étiquette en arrière, Horloge en Temps Réel pour le texte et les code-barres, en standard.	
Détection	Cellule réglable latéralement, Espace inter étiquette, marque noire	
Contrôle de l’Impression	Programmable par l’utilisateur via le flot de données	
Microprocesseur	Processeur RISC 32 bit SH3 / 133MHz	
Capacité Mémoire	Mémoire Standard Mémoire Optionnelle Etendue	16MB SDRAM; 2,9MB Tampon d’Entrée; 2MB de Mémoire FlashInterne - 4MB de Mémoire Flash sur la Carte SIMM Externe - jusqu’à 4MB S-RAM Card ou jusqu’à 16MB en Carte Flash.
Interfaces	ECP Parallèle(IEEE 1284), Centronics Parallèle, RS232C (2400 – 19.200 Baud), RS232C Grande Vitesse (9600 – 57.600 Baud), USB (12Mbit/s), LAN (TCP/IP protocole 10/100 Base T), Twinax/Coax, RS422 / 485	
Commutateurs & Ecran	Commutateurs de Fonctionnement:	Alimentation, Touche d’Activation, Touche d’Avance d’Etiquette
	Commutateurs de Réglages:	2 x 8 DIP-Switches derrière le couvercle de devant 1 x 8 DIP-Switches sur l’interface modulaire RS232
	LED (DIODES):	ALIMENTATION, PRET, FIN D’ETIQUETTE, FIN DU RUBAN, ERREUR
	LCD (Affichage à cristaux liquides):	Configuration du Menu de l’Imprimante et des Messages d’Erreur. Langues: Anglais (par défaut), Allemand, Français, Espagnol, Italien, Portuguais ; Il y a de la place pour 2 autres langues de votre choix.

Auto Vérification	Le mode d’auto vérification inclu la vérification de la tête, du code-barre et de la carte mémoire.
Dimensions & Poids	265 mm (Largeur) 417 mm x (Profondeur) 302 mm x (Hauteur). 11.5kg
Alimentation	100V – 120V / 200– 240V, 50/60 Hz, au Ralenti 50W, max. 700W
Environnement	En Utilisation: +5 ~ +40°C; Hygrométrie 15 ~ 85% RH sans condensation Stockage: -20 ~ +40°C, sans condensation; ESD Immunité: 8 kV
Approbations	CE , TÜV-GS, UL, CSA
Options	Mémoire Etendue, Clavier

	M 8485Se	
Impression	Thermique Directe, Transfert Thermique / Main Gauche , Main Droite	
Densité	8 dot/mm (0.125 mm) carré	
Taille de l’Etiquette	Largeur: 22 mm à131 mm (Largeur sur le Web: 25 mm à 135 mm) Longueur: 15 mm à 356 mm (Longueur sur le Web: 18 mm à 359 mm)	
Epaisseur	En Continu: 0.1 à 0.25 mm. En mode Distribution: 0.1 à 0.18 mm	
Surface Imprimable Maximum	128 mm (Largeur) x 1249 mm (L) (9999 dots)	
Vitesse d’Impression	Séléction par l’utilisateur 100 mm/sec (4’’), 150 mm/sec (6’’), 200 mm/sec (8’’), 250 mm/sec (10’’), 300 mm/sec (12’’)	
Intensité d’Impression	3 niveaux; selection par les pilotes d’impression (codes <ESC>) ou par l’écran d’affichage	
Mode d’impression	Continu et en mode distribution pour les Etiquettes adhésives échenillées ou papier en continu	
Transmission des données	ASCII	
Ruban Transfert	Largeur Maxi: 131 mm, Longueur Maxi 650 mètres, Epaisseur: 4,5 µm, Type: Noir et en couleur, enroulement intérieur.	
Code-barres	UPC A/E, EAN 8 & 13, Code 39, Code 93, Code 128, UCC/EAN 128, Int’d 2 de 5, Industriel 2 de 5, Matrix 2 de 5, Codabar, MSI, Bookland, Postnet	
Code-barres en 2 Dimensions	Data Matrix, Maxicode, PDF 417, QR-Code	
Proportions des Code-barres	1:2, 1:3, 2:5	
Tailles des Code-barres	Hauteur: 4 dots à 600 dots. Largeur: définissable par l’utilisateur	
Polices	U, S, M, WB, WL, XU, XS, XM, XB, XL, OCR-A/B, Police Outline(50-999 dots) Police Rasterizer Triumvirate & Times (08 – 99 points ou 16 – 999dots)	
Expansion de caractère	Jusqu’à 12 fois. Verticallement et horizontallement	
Support Graphique	Format SATO hex/binaire . Accepte le format PCX.	
Rotation	Rotation complète du texte et des code-barres jusqu’à 90 degrés.	
Souplesse	Stockage dans la RAM pour des caractères spéciaux, dot-addressable graphics, répétition de l’impression, nombres séquentiels, édition de formats complexes à grande vitesse, retour de l’étiquette en arrière, Horloge en Temps Réel pour le texte et les code-barres, en standard.	
Détection	Cellule réglable latéralement : Espace inter étiquette, marque noire	
Contrôle de l’Impression	Programmable par l’utilisateur via le flot de données	
Microprocesseur	Processeur RISC 32 bit SH3 / 133MHz	
Capacité Mémoire	Mémoire tandard : Mémoire Optionnelle Etendue	16MB SDRAM; 2,9MB Tampon d’Entrée; 2MB de Mémoire Flash Interne - 4MB de Mémoire Flash sur la Carte SIMM Externe - jusqu’à 4MB S-RAM Card ou jusqu’à 16MB en Carte Flash.
Interfaces	ECP Parallèle(IEEE 1284), Centronics Parallèle, RS232C (2400 – 19.200 Baud), RS232C Grande Vitesse (9600 – 57.600 Baud), USB (12Mbit/s), LAN (TCP/IP protocole 10/100 Base T), Twinax/Coax, RS422 / 485	
Commutateurs & Ecran		

	Commutateurs de Réglages:	2 x 8 DIP-Switches derrière le couvercle de devant 1 x 8 DIP-Switches sur l’interface modulaire RS232
	LED (DIODES):	ALIMENTATION, PRET, FIN D’ETIQUETTE, FIN DU RUBAN, ERREUR
	LCD (Affichage à cristaux liquides):	Configuration du Menu de l’Imprimante et des Messages d’Erreur. Langues: Anglais (par défaut), Allemand, Français, Espagnol, Italien, Portuguais ; Il y a de la place pour 2 autres langues de votre choix.
Auto Vérification	Le mode d’auto vérification inclu la vérification de la tête, du code-barre et de la carte mémoire.	
Dimensions & Poids	265 mm (Largeur) 417 mm x (Longueur) 302 mm x (Hauteur). 11.5 kg	

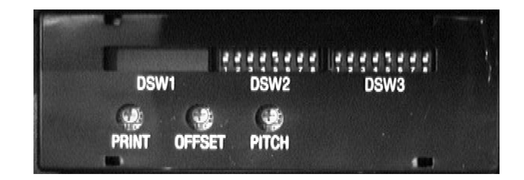
Cette page est volontairement blanche.

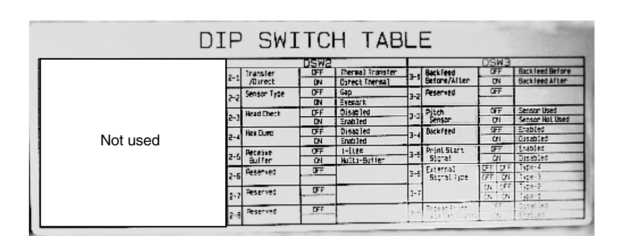
2. Configuration

2.1 Paramétrages des DIP Switch

Deux DIP switches DSW2 et DSW3 sont situés à l'intérieur de la partie mécanique de l'imprimante et sont accessivbles par la porte de devant. Le DSW1 se trouve sur l'interface Série RS232C optionnelle. Ces switches peuvent être utiliser pour régler:

- Les paramètres transmission/récéption de la RS232C
- Le mode transfert thermique ou thermique Directe.
- Activer/désactiver les detecteurs.
- Le mode de vérification de la tête d'impression
- Le mode Hex dump
- La taille du buffer de reception
- Le mode de fonctionnement





DIP SWITCH TABLE

DSW1: Not used

DSW2			
2-1	Transfer /Direct	OFF	Thermal Transfer
		ON	Direct Thermal
2-2	Sensor Type	OFF	Gap
		ON	Eyemark
2-3	Head Check	OFF	Disabled
		ON	Enabled
2-4	Hex Dump	OFF	Disabled
		ON	Enabled
2-5	Receive Buffer	OFF	1-Line
		ON	Multi-Buffer
2-6	Reserved	OFF	
2-7	Reserved	OFF	
2-8	Reserved	OFF	

DSW3				
3-1	Backfeed Before/After	OFF		Backfeed Before
		ON		Backfeed After
3-2	Reserved	OFF		
3-3	Pitch Sensor	OFF		Sensor Used
		ON		Sensor Not Used
3-4	Backfeed	OFF		Enabled
		ON		Disabled
3-5	Print Start Signal	OFF		Enabled
		ON		Disabled
3-6, 3-7	External Signal Type	OFF	OFF	Type-4
		OFF	ON	Type-3
		ON	OFF	Type-2
		ON	ON	Type-1
3-8	[illegible]	OFF		Disabled
		ON		Enabled

Chaque commutateur à une huitième position «levier». La position ON est toujours en haut. Pour bouger les commutateurs, il faut premièrement commuter la position Off de l'imprimante (l'étteindre), puis mettre en place les commutateurs. Après avoir placé les commutateurs dans la position désirée, ramenez l'imprimante en posi-

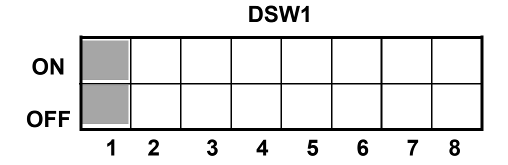
tion On (la rallumer). Le paramétrage des commutateurs pris en compte par l'éléctronique de l'imprimante, quand l'imprimante est à nouveau allumée. Cette prise en compte ne sera effective qu'à cette seule condition (imlprimante rallumée).

Paramètrage de la Transmission/Réception RS232

Sélection du Bit de Donné (DSW1-1)

Ce commutateur permet à l'imprimante de recevoir soit 7 soit 8 bits de données pour chaque byte transmis.

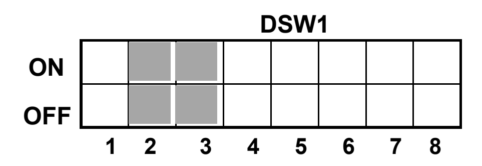
DSW1-1	Réglage
*OFF	8 Bits donné
ON	7 Bits donné



Sélection de la Parité (DSW1-2, DSW1-3)

Ces commutateurs permettent de choisir le type de parité utilisée pour la détection d'erreurs.

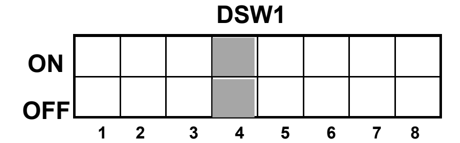
DSW1-2	DSW1-3	Réglage
*OFF	*OFF	Pas Parité
OFF	ON	Pair
ON	OFF	Impai
ON	ON	Non Utilisé



Sélection du Bit de Stop (DSW1-4)

Sélection du nombre de bits de stop pour terminer chaque transmission de byte.

DSW1-4	Réglage
*OFF	1 Bit Stop
ON	2 Bits Stop

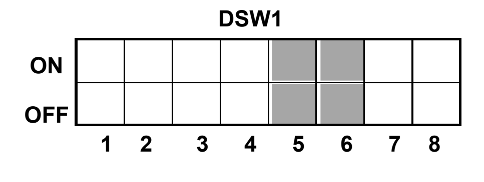


**** = Défaut***

Sélection de la vitesse de transmission (DSW1-5, DSW1-6)

Selectionne la vitesse de transmission de données (bps) pour le port RS232.

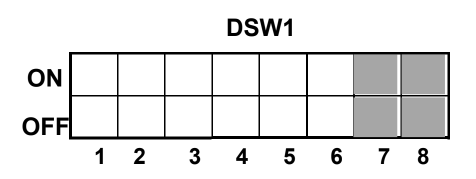
DSW1-5	DSW1-6	Réglage
*OFF	*OFF	9600
OFF	ON	19200
ON	OFF	38400
ON	ON	57600



Sélection du Protocole (DSW1-7, DSW1-8)

Selectionne le contrôle du flux et les protocoles de rapport de status.

DSW1-7	DSW1-8	Réglage
*OFF	*OFF	Prêt/Occ
OFF	ON	Xon/XOff
ON	OFF	Bi-Com (Status 3)
ON	ON	Status 4



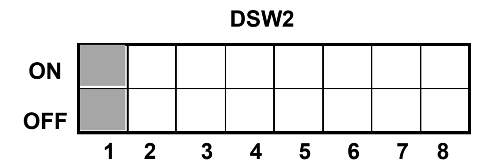
Note: Pour le Status 4 le DSW2-8 doit être en position OFF.

Configuration de l'Imprimante

Sélection du Mode Impression (DSW2-1)

Selectionne soit le mode thermique directe avec le papier sensitif thermique ou alors le mode transfert thermique avec l'utilisation d'un ruban transfert.

DSW2-1	Réglage
*OFF	Trans Therm
ON	Therm Direct

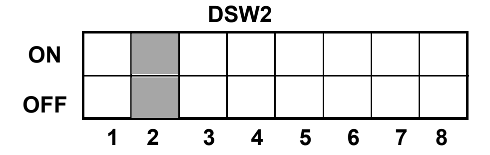


**** = Par Défaut***

Sélection du type de Détecteur (DSW2-2)

Choisi entre l'utilisation du détecteur espace inter-étiquette ou alors le détecteur marque noire.

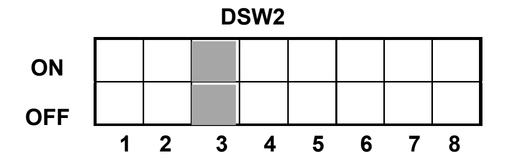
DSW2-2	Réglage
*OFF	Espa
ON	MarqNoire



Sélection de la vérification de la Tête (DSW2-3)

Dès que cette fonction sera sélectionnée, l'imprimante fera la vérification des éléments de la tête d'impression qui ont dès problèmes éléctriques (malfonctionnements).

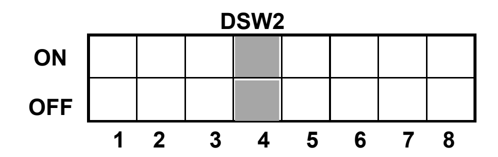
DSW2-3	Réglage
*OFF	Inactif
ON	Actif



Sélection Hex Dump (DSW2-4)

Sélectionne le mode Hex Dump

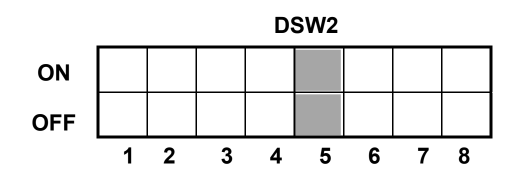
DSW2-4	Réglage
*OFF	Inactif
ON	Actif



Sélection du Buffer de Reception (DSW2-5)

Sélectionne le mode de fonctionnement du buffer de reception.

DSW2-5	Réglage
*OFF	1 x Impres
ON	Plusieurs

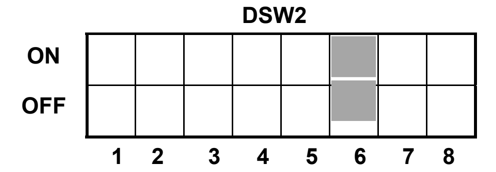


**** = Défaut***

Mode Téléchargement (DSW2-6)

Pour le téléchargement du microprogramme.

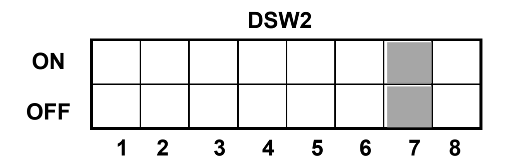
DSW2-6	Réglage
*OFF	Inactif
ON	Actif



Sélection du protocole des Code de Contrôle (DSW2-7)

Selectionne les codes de commandes utilisés pour le contrôle de protocole.

DSW2-7	Réglage
*OFF	Standard
ON	Non-Std.



Sélectiondes Codes de Contrôle de Protocole

Les codes de contrôle de protocole sont des caractères de contrôle spécifiques qui préparent l'imprimante à recevoir des instructions. Par exemple, le caractère `<ESC>` précise à l'imprimante qu'un code de commande doit suivre et que le caractère `<ENQ>` demande le status de l'impimante.

On peut choisir entre deux séries pré-définiees de codes de contrôle de Protocole. Chaque série est composée de six caractères spéciaux. Les codes de ***Contrôle*** de ***Protocole Standard*** ne sont pas imprimables alors que les codes de ***Contrôle*** de ***Protocole Non-Standard*** sont imprimables. La série de codes non-standards peut être utilisée sur les serveurs informatiques utilisant des convertisseurs de ptotocoles ou dans une application ou les caracteres ASCII non-imprimables ne peuvent être envoyés du serveur. Ce manuel utilise les codes de Contrôle de Protocole Standard pour tous les exemples. L'utilisateur peut définir et télécharger de manière alternative, une série de codes de Contrôle de Protocole habituels.

Note: ***Si la donnée envoyée à l'imprimante est "Standard" alors que l'imprimante est paramétrée sur "Non-Standard", l'imprimante ne fera rien.***

Les codes de Contrôle de Protocole sont sélectionnés par l'intermédiaire du DIP switch DSW2-7, situé sur le panneau de devant.

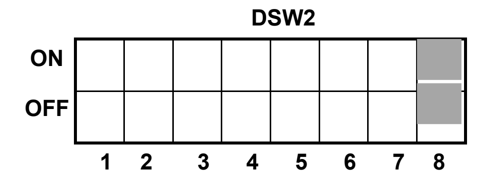
Selection des Codes de Contrôle de Protocole (Cont.)

CARACTERE DE CONTROLE	DSW2-7 STANDARD OFF	DSW2-7 NON-STANDARDON	DESCRIPTION
STX	02 Hex	7B Hex = {	Début des Données
ETX	03 Hex	7D Hex = }	Fin des Fonnées
ESC	1B Hex	5E Hex = ^	Le Code de Commande va suivre
Null	00 Hex	7E Hex = ~	Commande de Massicot
ENQ	05 Hex	40 Hex = @	Status de l'Imprimante, Mode Bi-Com
Can	18 Hex	21 Hex = !	Annule l'Impression, Mode Bi-Com
Off-Line	40 Hex	5D Hex =]	Désactive l'Imprimante

Séléction du Mode de Compatibilité (DS2-8)

Software command compatibility with earlier SATO model printers.

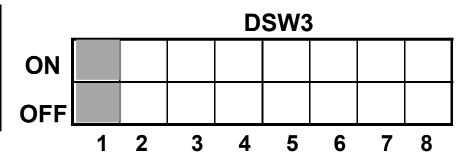
DSW2-8	Réglage
*OFF	Status 4
ON	Compatibilité



Choix du Retour en Arrière (DSW3-1)

Le Retour en Arrière es utilisé pour positionner correctement l'étiquette et permet de tirer en arrière la prochaine étiquette vers une position d'impression plus appropriée. Cette opération peut être éxécutée immédiatement après l'impression d'une étiquette ou immédiatement précédent l'impréssion de la prochaine étiquette.

DSW3-1	Réglage
*OFF	Backfeed avant print
ON	Backfeed après print

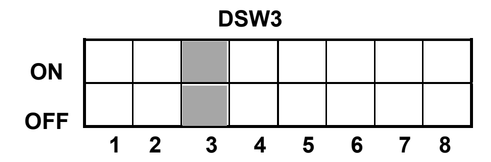


**** = Défaut***

Sélection du Detecteur d'Etiquette (DSW3-3)

Permet d'activer ou de désactiver le detecteur d'étiquette. Si le detecteur est activé, il detectera le bord de l'étiquette et la positionnera automatiquement. Si le detecteur est désactivé, le positionnement de l'étiquette se fera sous le contrôle du logiciel, qui utilisera des commandes d'avance d'étiquette.

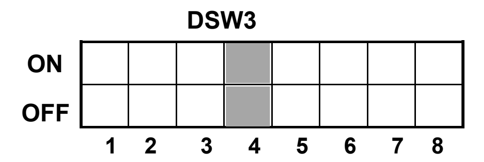
DSW3-3	Réglage
*OFF	Avec Détecte
ON	Sans Détecteur



Sélection du Retour en Arrière (DSW3-4)

Quand le retour en arrière est activé, l'imprimante fera en sorte de positionner la dernière étiquette imprimée en mode distribution et la tirera en arrière vers une position correcte avant d'imprimer la prochaine étiquette. Le niveau de retour en arrière est ajustable.

DSW3-4	Réglage
*OFF	Actif
ON	Inactf



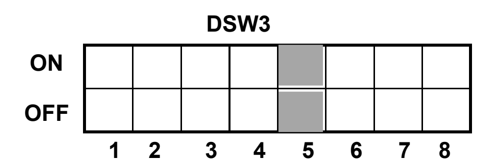
Interface de Signal Externe

Le connecteur EXT situé sur le panneau arrière de l'imprimante doit être utilisé avec les accessoires externes de l'imprimante , tels que les rembobineurs ou les applicateurs. Le connecteur de type Centronics 14 Pin, fourni un choix de quatre signaux de sortie différents avec des conditions d'erreurs différentes.

Sélection du Signal de Début EXT d'Impression (DSW3-5)

Permet de manière exterieure de commencer une impression afin de tout synchroniser avec l'applicateur.

DSW3-5	Réglage
*OFF	Actif
ON	Inactif

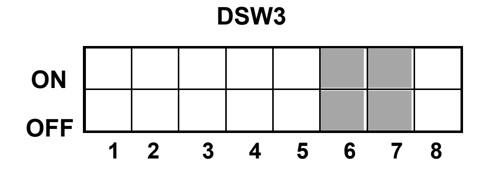


**** = Défaut***

Sélection du Type de Signal Externe (DSW3-6, DSW3-7)

On peut sélectionner soit la polarité soit le type de signal (niveau ou vibration) venant du signal de synchronisation d'impression externe.

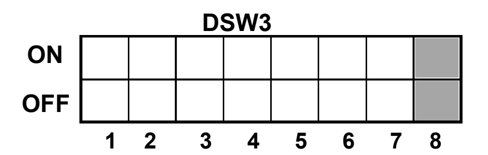
DSW3-6	DSW3-7	Réglage
*Off	*Off	Type 4
Off	On	Type 3
On	Off	Type 2
On	On	Type 1



Répétition de l'Impression via le Signal Externe (DSW3-8)

Permet à l'applicateur de réimprimer l'étiquette courante en l'envoyant dans le buffer d'impression.

DSW3-8	Réglage
*OFF	Inactif
ON	Actif



Résèrvé pour une utilisation future (DSW3-2)

Note: ***Les fonctions des DIP Switch comprennent les dernières mises-à-jour du microprogramme au moment de l'impression.***

2.2 Paramètres par Défaut

Sélection des Switch (Commutateurs)

Pour le transport, tous les commutateurs sont placés (par défaut) en position ***Off.*** Cela donne la configuration suivante:

Communications: 8 bits de données, pas de parité, 1 bit de Stop, 9600 Baud

Protocole: Prêt/Occupé

Détection: Détecteur d'espace inter-étiquette

Buffer de Reception: Un seul Travaille d'Impression

Mode: Continu

Détection de l'Etiquette: Utilise le Détecteur

Retour en Arrière: Activé

Signaux Externes: Activé

Paramètrages de Logiciel par Défaut

L'imprimante stock les paramètrages logiciels et les utilise jusqu'à ce qu'elle reçoive une nouvelle commande contenant de nouveaux paramètres. Ces paramètres sont srockés dans une mémoire RAM non-volatile et ne sont pas affectés par le fait d'étteindre l'imprimante. L'imprimante peut être réinitialisée pour utiliser les paramétrages logiciels par défaut, en appuyant simultanémént sur les touches **LINE** et **FEED** pendant que l'on rallume l'imprimante. Cela donnera la configuration suivante par défaut:

	M-8459Se	**M-8460Se**	**M-8485Se**	**M-8490Se**
Intensité d'Impression	3	2	2	2
Vitesse d'Impression	100 mm/s	150 mm/s		
Référence d'Impression	Verticale = 0000, Horizontale = 0000			
Zéro	Slash			
Connexion Automatique	Actif			

Once the default operation is completed, a “SATO DEFAULT COMPLETED” message will be displayed on the LCD panel and a single audible signal will be heard.



The printer should be switched off while this message is being displayed. This saves the default settings in the EEPROM where they will be automatically loaded the next time the printer is switched on.

Ajustements de l’Imprimante

L’opérateur utilise le panneau LCD (à cristaux liquides) avec les commutateurs ***LINE*** et ***FEED,*** en entrant manuellement les réglages de configuration de l’imprimante. La plupart de ces réglages peuvent aussi être contrôlés via les commandes de logiciel, et lors d’un conflit entre le logiciel et les réglages du panneau de contrôle l’imprimante prendra toujours en compte le dernier paramètrage.

ALLUME

Mode Utilisateur/Normal

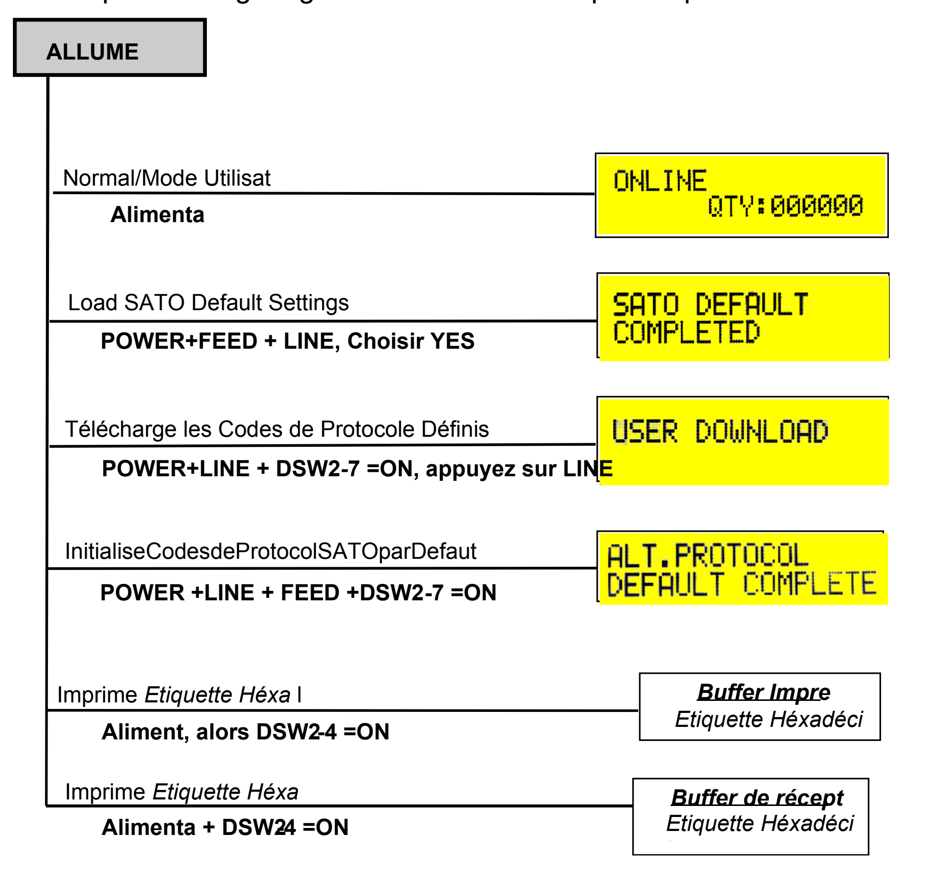
POWER

ONLINE
QTY:000000

2.3 Réglages de l'Imprimante

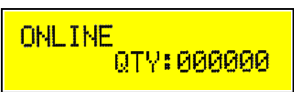
L'opérateur utilise le panneau LCD (à cristaux liquides) avec les commutateurs ***LINE*** et ***FEED,*** en entrant manuellement les réglages de configuration de l'imprimante. La plupart de ces réglages peuvent aussi être contrôlés via les commandes de logiciel, et lors d'un conflit entre le logiciel et les réglages du panneau de contrôle l'imprimante prendra toujours en compte le dernier paramétrage.

Si vous envoyez une impression qui contient des paramétrages logiciel et que vous entrez un nouveau paramètre via le panneau de fonctionnement, l'imprimante prendre en compte en priorité le paramétrage manuel. A l'inverse si vous chargez un paramétrage manuel et que vous téléchargez une impression via le logiciel, c'est ce paramétrage logiciel dont tiendra compte l'imprimante.



Mode Normal

Quand l’imprimante est allumée, vous pourrez voir le message suivant sur l’écran d’affichage.



Le panneau LCD inscrira le status **ONLINE** sur la ligne supérieure de l’écran alors que la igne inférieure décrira la quantité d’étiquettes (QTY). Le message **ONLINE** passera sur OFF à chaque fois que l’on appuiera à nouveau sur cette sur cette touche **LINE** Dès que l’imprimante reçoit un travaille d’impression, le message indiquant la quantité (QTY) indiquera le nombre d’étiquettes à imprimer. Dès que l’impression commence, l’écran indiquera le nombre d’étiquettes qu’il reste à imprimer (dans le spooler).

Mode Utilisateur

Pour renter le mode UTILISATEUR, faites comme suit:

ETAPE	PROCEDURE
1.	Tout d’abord, l’imprimante est mise hors tension en appuyant sur la touche **LINE**. L’écran d’affichage sera le suivant: OFFLINE 000000
2.	Quand l’écran d’affichage laisse apparaître le mot OFFLINE, appuyez simultanément sur les touches **FEED** et **LINE** pendant plus d’une seconde. Alors l’écran d’affichage laissera apparaître le premier réglage du mode UTILISATEUR (Intensité de l’Impression).

Réglages de l’intensité

Il existe trois réglages de **l’Intensité** (ou gamme de chaleur). Le chiffre le plus hauf représente l’intensité la plus foncée. Le réglage le plus courrant est représenté par un curseur clignotant sur un des réglages de la gamme.

Pour modifier les réglages, faites comme suit:

ETAPE	PROCEDURE
1.	Utilisez la touche **LINE** pour avancer le curseur clignotant sur le paramètre choisi. PRINT DARKNESS 1(L) 2(M) 3(D)

2.	Dès que vous avez choisi le bon réglage, appuyez sur la touche **FEED** pour avancer au prochain réglage.

Note: ***Le réglage peut être outrepassé par un réglage logiciel. Des réglages plus précis peuvent aussi être définis en utilisant les réglages du potentiomètre d'IMPRESSION, sur le panneau de paramétrage.***

Réglages de la Vitesse d'Impression

Il y a trois réglages de VITESSE sur les M8490Se/M8460Se, cinq sur les M-8485Se et quatre sur les M8459Se. Chaque réglage est inscrit sur la ligne inférieure de l'écran d'affichage. Le réglage le plus courant est représenté par un curseur clignotant sur l'un des réglages de la vitesse.

M8459Se	M-8485Se	M-8490Se/M8460Se
2 = 50 mm/s 3 = 75 mm/s 4 = 100 mm/s 5 = 125 mm/s	4 = 100 mm/s 6 = 150 mm/s 8 = 200 mm/s 10 = 250 mm/s 12 = 300 mm/s	4 = 100 mm/s 6 = 150 mm/s 8 = 200 mm/s

Pour modifier les réglages, faites comme suit:

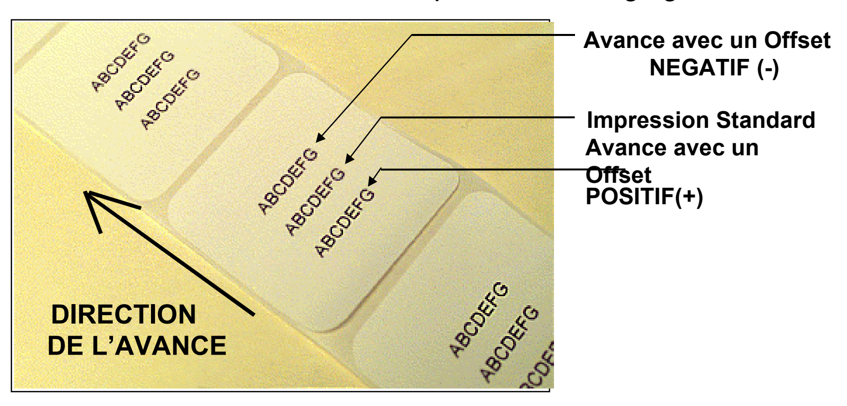
ETAPE	PROCEDURE
1.	Utilisez la touche **LINE** pour avancer le curseur clignotant sur le paramètre choisi.
2.	Dès que le paramètre correct est choisi, appuyez sur la touche **FEED** pour valider votre choix et aller au paramètrage suivant.

Note: ***Ce paramétrage peut être outrepassé par l'ordre d'un logiciel.***

Pitch Offset et Direction

L'avance de l'étiquette est la distance qui sépare le bord suppérieur de l'étiquette (le bord de l'étiquette qui sort en premier de l'imprimante) du bord supérieur de l'étiquette suivante. La position du bord supérieur de l'étiquette peut être réglée en fonction de de la tête d'impression par ajustement de +/- 49 mm, par incrément de 1mm, en utilisant la procédure suivante. Dès que la position est

réglée, vous pouvez la modifier de +/- 3.75 mm utilisant le potentiomètre de PITCH, situé sur le panneau de réglage.



Pour modifier les réglages, faites comme suit:

ETAPE	PROCEDURE
1.	Utilisez la touche **LINE** pour avancer le curseur clignotant sur le paramètre choisi. PRINT DARKNESS 1(L) 2(M) 3(D)
2.	Dès que le paramètre correct est choisi, appuyez sur la touche **FEED** pour valider votre choix et aller au paramètrage suivant.

ETAPE	PROCEDURE
1.	Utilisez la touche **LINE** pour séléctionner le curseur clignotant sur une position positive (+) ou négative (-). Une séléction positive fera avancer le bord supérieur de l'étiquette vers l'avant (loin du mécanisme d'impression) alors qu'une séléction négative, fera avancer le bord supérieur de l'étiquette vers l'arrière, en direction du mécanisme de l'imprimante. PITCH DIRECTION + -
2.	Dès que le paramètre correct est choisi, appuyez sur la touche **FEED** pour valider votre choix et aller au réglage de Pitch Offset. PITCH OFFSET -00mm

3.	Utilisez la touche **LINE** pour aller à la position désirée. A chaque pression de la touche **LINE**, l'écran d'affichage s'incrémentera. Vous pourrez avancer jusqu'à la position 4mm en première position et jusqu'à 9mm en seconde position, après qu'il ait automatiquement démaré à nouveau en postion The reading will advance to a setting of 4 mm for first position "00". Le réglage d'avance de direction du précédente étape, sera affiché en face du paramétrage Offset.
4.	Dès que le paramètre correct est choisi, appuyez sur la touche **FEED** pour valider votre choix et aller à l'affichage de l'Annulation du Travail d'Impression.
5.	Pour être certain que vos paramètrages soient corrects, vous devriez faire une vérification en imprimant un test d'étiquette.

Annuler un Travail d’Impression

If the printer has a print job(s) loaded in memory, selecting YES will cause the job(s) to be cleared. The default selection is NO. Make sure that you want to cancel the print job before selecting YES as the job cannot be recovered and will have to be retransmitted to the printer.

Pour annuler l’impression, faites comme suit:

ETAPE	PROCEDURE
1.	Utilisez la touche **LINE** pour avancer le curseur clignotant soit sur YES soit sur NO. CANCEL PRINT JOB NO YES
2.	Dès que le bon reglage est effectué, appuyez sur la touche **FEED** pour valider ce réglage et terminer le mode utilisateur de fonctionnement, puis retourner au mode normal ONLINE. Si vous désirez modifier des réglages, vous devez désacliver l’imprimante en la mettant sur OFFLINE, puis en entrant à nouveau le mode utilisateur en appuyant simultanément sur les touches **FEED** et **LINE** pendant plus d’une seconde.

Réglages Avancés

Voyez l’Appendice A pour les réglages avancés.

Notez que vous avez besoin d’instructions spécifiques pour certains de ces réglages!

3. Chargement du Consommable

3.1 Chargement du Ruban Transfert (non valable pour la M-8459Se)

Etape	Procédure
1.	Ouvrir la tête d'impression en tournant le levier jusqu'à ce que la tête se libère. Elle est montée sur ressort en position ouverte.
2.	Placez un nouveau ruban sur le mandrin du dérouleur puis le pousser le plus loin possible (sur le mandrin). Soyez certain que le ruban soit bien déroulé du début de la bobine. Notez que tous les rubans SATO sont face interne (l'encre ou la face mat «regardent» v ers l'interieur de la bobine). ***Fig 3-1***
3.	Placez un ruban vide sur le mandrin du dérouleur puis le pousser le plus loin possible (sur le mandrin).***Fig 3-2***
4.	Déroulez le guide du ruban jusqu'à ce qu'à peu près 30 cm du guide/ruban soit en dehors (sorte) de la bobine (rouleau)
5.	Avancez le ruban (comme vous pouvez le voir sur le schéma d'avance de ruban), vers l'interieur.
6.	Collez la fin du guide du ruban sur le mandrin vide, pour qu'il soit en dessous du mandrin et au dessus vers le haut (voir le schéma sur l'intérieur on inside du couvercle).
7.	Pratiquez manuellement à un enroulement correspondant à trois tours de ruban autour du mandrin.
8.	Inspectez le ruban pour être certain qu'il ne soit pas replié ou excessivement plissé (ridé) frippé au moment se son passage sur la tête d'impression. ***Fig 3-3***
9.	Si les étiquettes sont déjà dans l'imprimante, fermez la tête d'impression avec le locquet.

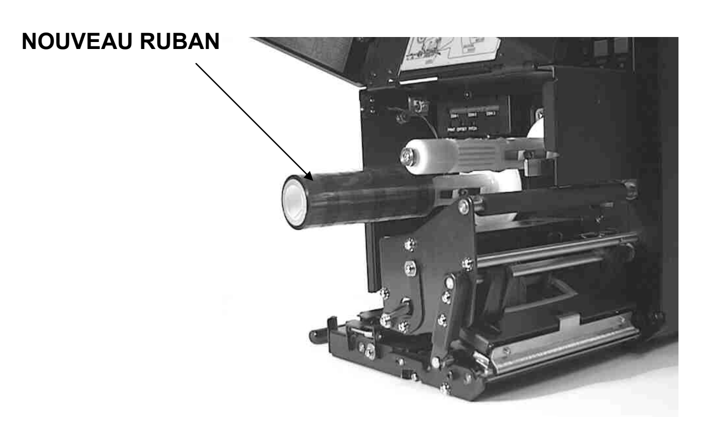


Fig. 3-1

MANDRIN VIDE

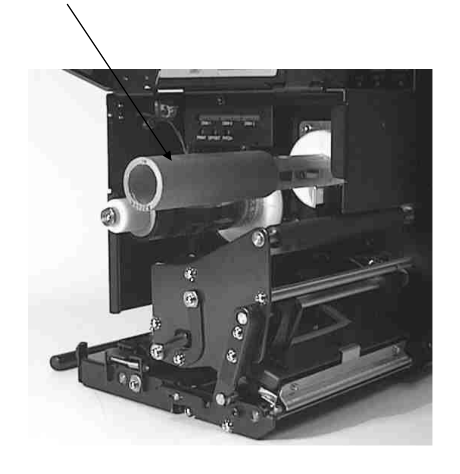


Fig. 3-2

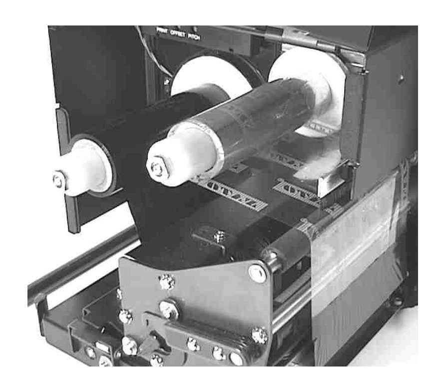
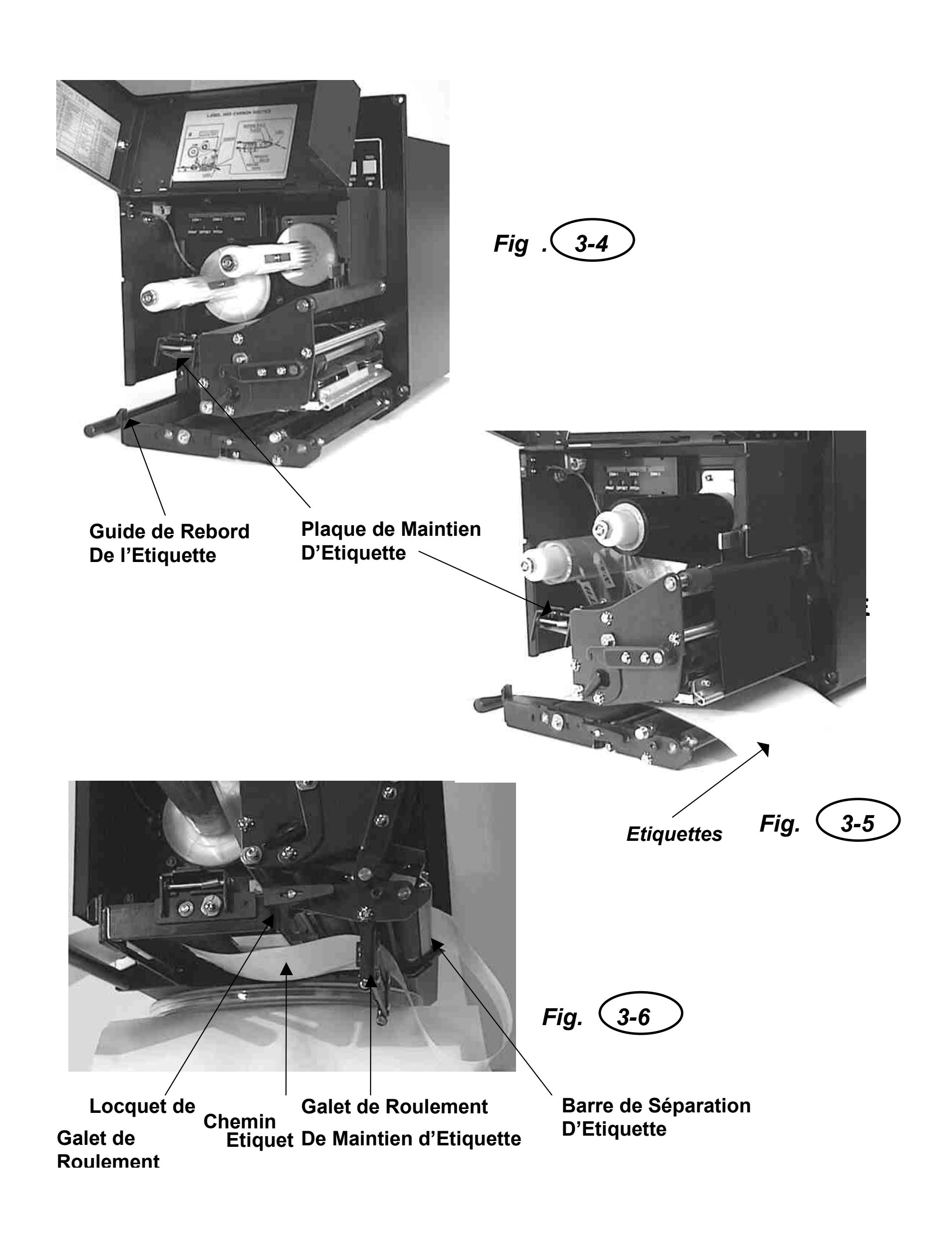


Fig. 3-3

3.2 Chargement de l'Etiquette

TAPE	Procédure
1.	Ouvrir la tête d'impression en tournant le levier jusqu'à ce que la tête se libère. Elle est montée sur ressort en position ouverte.
2.	Ouvrez la lamelle de maintient d'étiquette en levant le levier. Elle est montée sur ressort en position ouverte.
3.	Tirez complètement le Guide de Bord d'Etiquette. ***Fig 3-4***
4.	Retirez de la ligne de fond, l'équivalent en étiquettes de 18 pouces.
5.	Avancez l'étiquette sous la lamelle de maintient d'étiquette et sous la tête d'impression, ainsi qu'en dehors du devant de l'imprimante.
6.	Tirez le papier à travers l'imprimante, jusqu'à ce que la première étiquette soit positionnée sous la lamelle de maintient d'étiquette.
7.	Poussez les étiquettes vers l'interieur jusquà ce qu'elles soient en contact avec le bord interne de l'imprimante, puis positionnez le guide de bord d'étiquette jusqu'à ce qu'il touche légèrement le bord exterieur du bord de l'étiquette.
8.	Fermez la lamelle de maintient d'étiquette ainsi que la tête d'impression avec le locquet. ***Fig 3-5***
9.	Liberez la plaque de maintien de Galet de Roulement en tirant vers le haut sur le locquet de galet de Roulement.
10.	Avancez le papier au dessus de la barre de décollement et vers l'arrière entre la plaque de maintien de Galet de Roulemen et le Gallet du roulement.
11.	Tirez le papier de manière très tendu. Fermez le la plaque de maintien de Galet de Roulemen en la poussant vers le haut, jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Soyez certain que le locquet du Galet de Roulement soit refermé avec sécurité. ***Fig 3-6*** ***Note: Vérifiez toujours que la partie du papier qui revient e arrière se trouve bien tendue ente le Rouleau de la Platine et le Gallet de roulement.***
12.	Rallumez l'imprimante et appuyez sur la touche Feed. Cela devrait faire avancer la première étiquette en enlevant le papier syliconé, prêt pour son application.


Fig . 3-4
Guide de Rebord
De l'Etiquette
Plaque de Maintien
D'Etiquette
Plaque de Maintien
D'Etiquette
Etiquettes
Fig. 3-5
Fig. 3-6
Locquet de
Galet de
Roulement
Chemin
Etiquet
Galet de Roulement
De Maintien d'Etiquette
Barre de Séparation
D'Etiquette

4. Connexions

4.1 Interface parallèle Bi-directionnelle (standard)

1. Eteignez votre imprimante. Utilisez un cable d'interface pour connecter votre ordinateur au connecteur situé sur le panneau arrière de l'imprimante, via l'interface parallèle bi-directionnelle.
2. Soyez certain d'utiliser un cable compatible IEEE 1284

Connecteur: 36 PIN Amp

Longueur Maximum du cable: 1,8 m Centronic
5 m IEEE 1284

Tableau de connexion pour cable compatible IEEE 1284:

Ordinateur	Signal	Imprimante	Ordinateur	Signal	Imprimante
1	Signal	1	14	LF	14
2	D0	2	15	Erreur	32
3	D1	3	16	Initialiser	31
4	D2	4	17	Sélection	36
5	D3	5	18	GND	33
6	D4	6	19	GND	19
7	D5	7	20	GND	21
8	D6	8	21	GND	23
9	D7	9	22	GND	25
10	AKN	10	23	GND	27
11	Occupé	11	24	GND	29
12	PE	12	25	GND	30
13	Sélection	13	Protection		Protection

4.2 Interface Optionnelle (RS-232C)

Cette imprimante fonctionne en étant connectée à un Ordinateur.

1. Eteignez l'imprimante. Utilisez une câble d'interface pour connecter l'ordinateur au connecteur d'interface optionnel situé sur le panneau arrière de l'imprimante.
2. Câble d'interface
   La connexion métallique varie selon le produit de la communication.
   Préparez un câble approprié pour le protocole de communication.

Connecteur: DSUB-25S.
Longueur du Câble: Moins de 5 mètres.

Contrôle ER

1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
20	20

Status 3/4

1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
20	20

4.3 Interface Optionnelle (USB)

Cette imprimante fonctionne en étant connectée à un Ordinateur.

1. Eteignez l’imprimante. Utilisez une câble d’interface pour connecter l’ordinateur au connecteur d’interface optionnel situé sur le panneau arrière de l’imprimante.
2. Câble d’interface
   Pour une imprimante, le connecteur USB est spécifié comme étant un Récéptacle de Type B. Merci d’utiliser un câble de Type B lorsque vous le connectez à l’imprimante.

4.4 Interface Optionnelle (LAN)

Cette imprimante fonctionne en étant connectée à un Réseau.

1. Eteignez l’imprimante. Eteignez l’imprimante. Utilisez une câble d’interface pour connecter l’ordinateur au connecteur d’interface optionnel situé sur le panneau arrière de l’imprimante.
2. Cable d’interface
   Merci d’utiliser un câble croisé quand vous connectez une imprimante à un ordinateur. Si vous connectez une imprimante à un HUB, utilisez un câble droit.

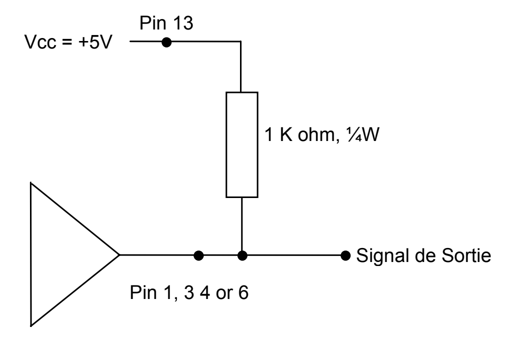
4.5 External Connector PIN Assignments

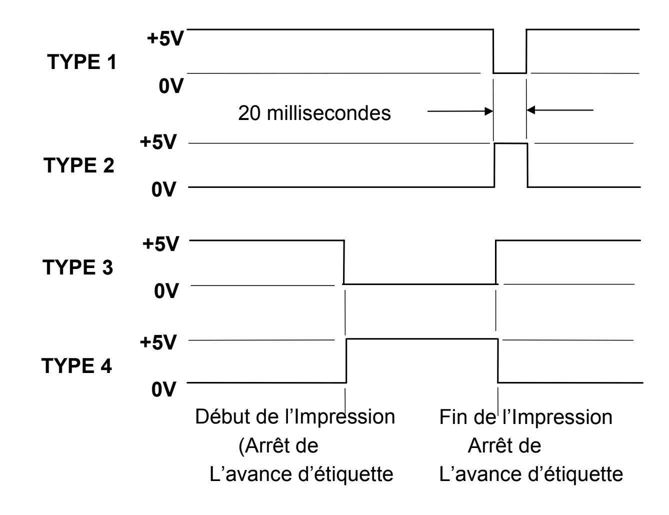
PIN	DIRECTION	DESCRIPTION DU SIGNAL
1	Vers l'Ordina-teur	Etiquette Sortie - cette broche est en baisse (0V) quand il y a une erreur de sortie d'étiquette.
2	Référence	Signal de prise de terre
3	Vers l'Ordina-teur	Ruban sorti - cette broche est en baisse quand le ruban est sorti.
4	Vers l'Ordina-teur	Erreur - cette broche est en baisse quand l'imprimante détecte une erreur comme la tête d'impression ouverte ou quand le buffer d'impression est plein.
5	Vers l'Impri-mante	Début de l'Impression - l'Imprimante débutera l'impression de la première étiquette, quand cette broche sera tirée vers le bas. Ce signal doit être activé en plaçant le commutateur DSW3-5 (situé sur le panneau de contrôle) en position OFF.
6	Vers l'Ordina-teur	Fin de l'Impression - est utilisé pour travailler avec un applicateur ou tout autre appareil (dispositif) externe qui nécessite une syncronisation avec le cycle de l'imprimante. Vous pouvez choisir entre quatres types de signaux de sortie en utilisant les commutateurs DSW3-6 et DSW3-7, situés sur le panneau de contrôle.
7	Vers l'Impri-mante	Répéter l'impression - L'imprimante imprime à nouveau l'étiquette courrante dans le buffer d'impression , immédiatement après en avoir reçu le signal. DSW3-8 doit être sur ON.
8	Vers l'Impri-mante	Vcc - +5V
9	Vers l'Ordina-teur	Connecté
10	Vers l'Ordina-teur	Le ruban est presque terminé
11	Vers l'Impri-mante	TBD
12	Vers l'Ordina-teur	+24V - Utilisé pour alimenter les accessoires.

13	Vers l'Ordina-teur	Vcc - +5V
14	Référence	Terre de Protection

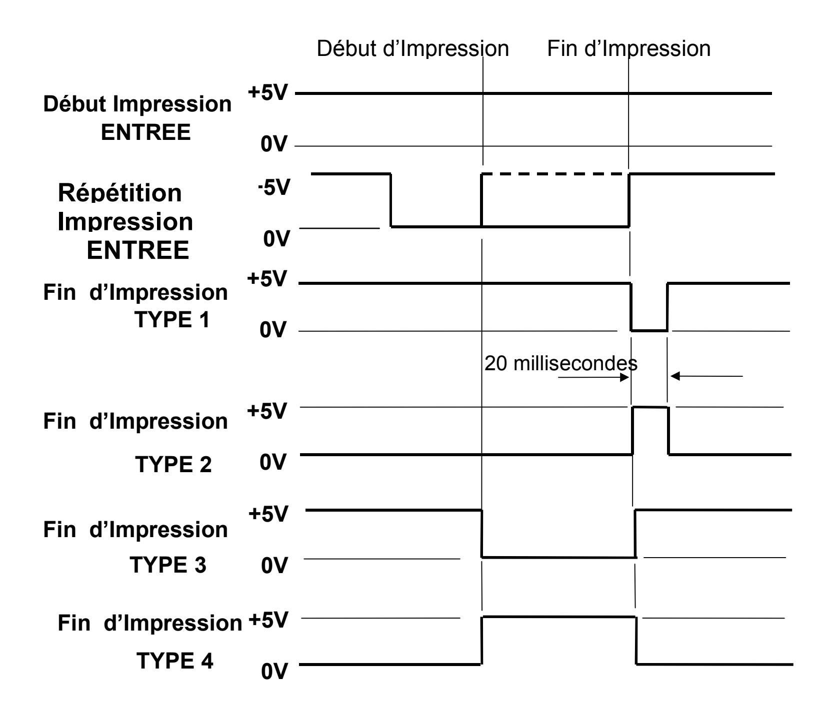
NOTE: ***The signals on pins 1, 3 4 and 6 each have an open collector output. These pins normally measure +.07V maximum when a true condition exists. If a false condition occurs, the voltage will drop to 0V. To achieve a signal level of +5V, you must add a 1K ohm, ¼ W pull-up resistor between the open collector output pin and Vcc (pin 13) as illustrated. This will provide a signal level of +5V for a true condition and 0V when a false condition exists. The maximum voltage that can be applied to these pins is +50V and the maximum current they can sink is 500 milliamps.***

Types de Signaux Externes débit

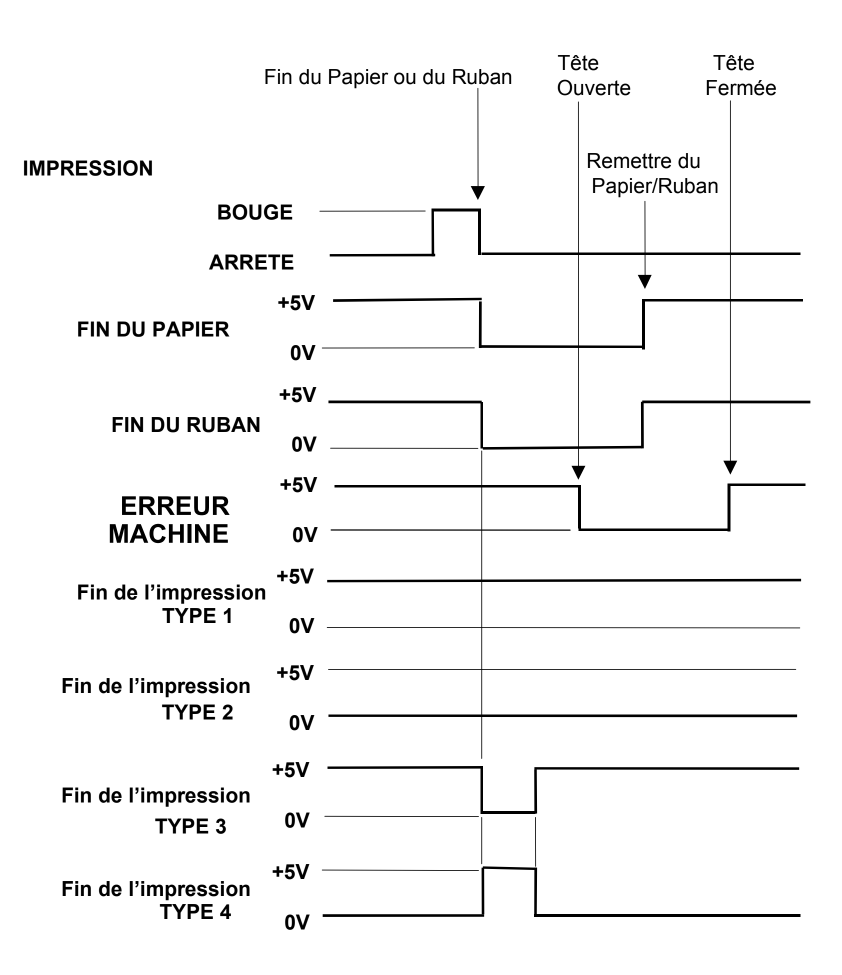




Répétition de l'Impression



Signaux d'Erreur



5. Recherche de Pannes

5.1 Vue d’Ensemble

La conception des imprimante de la série “Se” de chez SATO est issue d’une technologie éprouvée et de composants fiables. Dès qu’un problème intervient, on peut facilement retrouver la solution en utlilisantant la table des recherches de pannes. Ce chapitre propose les symptômes, les cause probables et vous suggère des solutions. La plupart des suggestions de correction se réfèrent à une section ou à un paragraphe de ce manuel, ou l’on trouvera plus de détails.

Les problèmes de qualité d’impression et de fonctionnement généraux, sont listés dans ce chapitre sur les recherches de pannes.

Soyez certain d’avoir effectué les vérifications basiques d’usage, avant d’aller plus loin. Pour vous aider, nous avons divisé ce paragraphe selon les parties suivantes:

- Diagnostic Initial
- Tables de Recherche de Pannes
- Diagnostic d’Etiquettes en mode Hex Dump

5.2 Checklist (Vérification) de Départ

Si vous n’avez pas d’alimentation dans votre imprimante, vérifiez les points suivants avant d’aller plus loin.

1. L’imprimante est-elle allumée et activée sur ON-LINE?
2. Est-ce q’une des LEDs du panneau frontal indique une erreur ? si le voyant lumineux est allumée (sur ON), il se pourrait que cela indique que la tête d’impression soit ouverte.
3. Est-ce que la tête d’impression ainsi que la plaque de maintient d’étiquette sont bien fermés avec le loquet ?

Tous les autres points sont dans les paragrahes qui suivent:

5.3 Signaux d'Erreur
(Quelques unes des procédures suivantes sont NA pour la M-8459Se)

LED	MESSAGE LCD	BEEP AUDIBLE	ERREUR	POUR EFFACER
Erreur	Erreur Machine	1 Long	Erreur Machine	Eteindre et Rallumer (ON/OFF)
Erreur	Erreur d'EEPROM	1 Long	EEPROM Lire/Ecrire	Eteindre et Rallumer (ON/OFF)
Erreur	Erreur de TETE	1 Long	Tête	Eteindre et Rallumer (ON/OFF)
Erreur	Erreur de DETEC-TEUR	3 Courts	Detecteur	Eteindre et Rallumer (ON/OFF)
Erreur Clignotte	Erreur de Carte R/W	1 Long	Carte Mémoi-reLire/Ecrire	Eteindre et Rallumer (ON/OFF)
Erreur Clignotte	Alimenta-tion basse	1 Long	Carte Mémoire Alimentation basse	Eteindre et Rallumer (ON/OFF)
Erreur Clignotte	Tête Ouverte	3 Courts	Tête Ouverte	Fermer le locquet dela tête
Erreur Clignotte	Erreur de Massicot	3 Courts	Massicot	Eteindre et Rallumer (ON/OFF)
Erreur La ligne cli-gnotte	Erreur de PARITE	3 Courts	Erreur de Parité RS232	Eteindre et Rallumer (ON/OFF)
Erreur La ligne cli-gnotte	Erreur Engorge-ment	3 Courts	Erreur RS232 Engorgement	Eteindre et Rallumer (ON/OFF)
Erreur La ligne cli-gnotte	Erreur de Trame	3 Courts	Erreur de Trame RS232	Eteindre et Rallumer (ON/OFF)
Erreur La ligne cli-gnotte	Buffer Plein	3 Courts	Buffer Plein	Eteindre et Rallumer (ON/OFF)

Erreur d’Etiquette Clignotte On	Fin du Papier	3 Courts	Fin d’Etiquettes	Ouvrir/Fermer le locquet de la tête Ouvrir/ Fermer la Plaque de maintient d’Etiquette
Erreur de Ruban Clignotte On	Fin du Ruban	3 Courts	Fin du Ruban	Ouvrez/Fermez le levier de la tête Ouvrez/Fermez la plaque de maintient d’étiquette
Erreur d’Etiquette Clignotte	Erreur de média	3 Courts	Media Error	Ouvrez/Fermez le levier de la tête
Ruban Clignotte		Rien	Ruban prsque fini	Remplacez le ruban par un rouleau complet
La Ligne Clignotte		Rien	Buffer presque plein	Réduire le taux de transmission

5.4 Tables des Recherches de Pannes
(Quelques unes des procédures suivantes ne sont pas NA pour la M-8459Se)

- L’image est vide
- Ruban Froissé
- Images trop Claires
- Maculage
- Pas de Mouvement du ruban
- Pas de Mouvement d’étiquette
- Pas d’image imprimée
- Problème d’affichage
- LED ALIMENTATION sur On.
- LED ERREUR On
- LED ETIQUETTE on
- LED RUBAN on
- LED ON LINE n’est pas sur On.
- Pas d’entraînement d’Etiquette

Problèmes de Qualité d'Impression
(Quelques unes des procédures suivantes ne sont pas NA pour la M-8459Se)

Symptôme	Cause Probable	Suggestion de Correction
ON LINE LED not on	LED (s) ETIQUETTE, RUBAN, ERREUR sur on	Clear error condition
	Illegal printer memory state	Switch POWER switch off and back on
No Label Drive	Timing Belt bad/loose	Replace/tighten timing belts
L'image disparaît	Mauvaise qualité d'étiquettes	Utilisez une qualité de papier thermique compatible
	Mauvaise qualité de ruban transfert	Utilisez des Rubans transfert Sato
	Le ruban transfert n'est pas adapté aux étiquettes	Faites le point avec vos fournisseurs de consommables
	La tête d'impression est endommagée	Remplacer la tête d'impression
	La platine est endommagée	Remplacer la platine

Symptôme	Cause Probable	Suggestion de Correction
Ruban Froissé	Mauvais alignement de la tête	Reglez la balance de la tête Reglez l'entraînement du ruban Reglez l'alignement de la tête
	Mauvaise tension du ruban	Reglez la tension du ruban
	Platine usée	Remplacez la platine
	Matériau étranger sur la tête ou la platine	Nettoyez la tête et la platine
	Matériau étranger sur les étiquettes	Utilisez des étiquettes de qualité
	Tête d'impression abîmée	Remplacez la tête d'impression
Images trop Claires	Mauvaise qualité d'étiquettes	Utilisez des consommables transfert thermiques compatibles
	Mauvaise qualité de Ruban	Utilisez des rubans SATO originaux
	Energie de la tête d'impression trop faible/ contraste	Reglez le contraste
	Pression trop faible de la tête d'impression	Ustilisez une bonne pression de la tête
	Le ruban n'est pas adapté aux étiquettes	Utilisez le ruban Premier II avec un indice "1C" ou un équivalent pour des résultats optimums.
	Couple d'entraînement du ruban trop faible.	Reglez le système d'embrayage d'entraînement du ruban.
	Matériau étranger sur la tête	Nettoyez la tête et la platine
	Mauvais alignement de la tête	Alignez la tête d'impression
	Vitesse d'impression trop élevée	Reduisez la vitesse d'impression

Symptôme	Cause Probable	Suggestion de Correction
Maculage	Mauvaise qualité d’étiquettes	Utilisez le ruban Premier II avec un indice “1C” ou un équivalent pour des résultats optimums.
	Mauvaise qualité de Ruban	Utilisez des rubans SATO originaux
	Matériau étranger sur la tête/platine	Nettoyez la tête et la platine
	Matériau étranger sur les étiquettes	Utilisez des étiquettes de qualité
	Trop d’énergie sur la tête d’impression	Reglez le contraste
	Vitesse d’impression trop élevée	Reglez la vitesse d’impression
	Pression de la tête trop élevée	Utilisez une bonne pression de la tête
Le Ruban ne bouge pas	Mauvaise taille de ruban	Utilisez des rubans SATO originaux
	Entraîneur d’embrayage trop lâche	Reglez la tension de l’embrayage
	Entraîneur de courroie de platine trop lâche	Reglez/remplacez la courroie
	Pas de sortie +24 volt	Testez puis remplacez l’alimentation si necessaire.
	Vis de service désserrée sur la poulie de rembobinage	Resserrez les vis de service
	Dégâts éléctroniques	Remplacez le circuit imprimé

L'étiquette ne bouge pas	Courroie d'entraînement de la platine lâche/cassée	Reglez/remplacez la courroie
	Mauvais choix du détecteur d'avancement de l'étiquette.	Choisissez le bon type de détecteur d'étiquette (DSW2-2)
	Pas de sortie +24 volt	Remplacez le fusible sur la carte à circuit imprimé Testez puis remplacez l'alimentation si necessaire.
	Vis trop lâche sur la poulie de la platine/moteur pas à pas	Resserrez les vis.
Pas d'image imprimée	Tête d'impression non connectée	Vérifiez que le connecteur de la tête d'impression soit complètement enfiché sur la tête et sur la carte à circuit imprimé.
	Le ruban est «renversé» (dessus - dessous)	Utilisez des rubans SATO originaux
	Pas de sortie +24 volt	Testez l'alimentation et remplacez la si nécéssaire.

Symptôme	Cause Probable	Suggestion de Correction
Pas d'image imprimée	Tête d'impression endommagée	Remplacez la tête d'impression
	Dégâts éléctroniques	Remplacez la carte mère
Lumière sur le fond de l'écran, mais sans aucun mot ou aucun affichage	La plupart du temps, les causes principales sont le décrochage du cable de ruban ou alors il n'est pas enfoncé complètement dans le connecteur.	Vérifiez que le cable et le connecteur soient soient bien connectés. L'écran d'affichage POT n'est pas bien positionné

LED d'ALI-MENTA-TION pas sur on	Le câble d'alimentation n'est pas connecté.	Vérifiez que le câble soit con-necté à l'imprimante et à la sor-tie d'alimentation.
	Le fusible d'alimentation est defectueux	Remplacez le fusible
	L'alimentation est défectueuse	Testez l'alimentation et rempla-cez la si nécéssaire.
LED ERREU-Ron	Tête d'impression pas fermée	Fermez la tête avec le locquet
LED d'ETI-QUETTE sur ON	Le rouleau d'étiquettes de remplacement est vide	Remettez des étiquettes
	L'étiquette ne passe pas au travers du détecteur	Remettez des étiquettes
	Le détecteur d'étiquette n'est pas bien positionné	Reglez la position du détecteur
	Le détecteur d'étiquette est bloqué	Nettoyez le détecteur d'étiquette
	Mauvais paramétrage du seuil de sens d'étiquette	Reglez le seuil de sens d'éti-quette
LED DE RUBAN ALLUMEE	Le rouleau pour le ruban de remplacement est vide.	Remettre un ruban
	Le détecteur de ruban n'est pas bien alligné	Alignez de nouveau le détecteur de ruban
	Le détecteur de ruban est blo-qué	Nettoyez le détecteur de ruban
	Pas de mandrin en carton sur le rembobineur de ruban.	Utilisez le mandrin carton sur le rembobineur de ruban.

5.5 Diagnostic d’étiquettes en mode Hex Dump (Hexadécimal)

Buffer d’Impression en mode Hex Dump (Hexadécimal)

Le contenu du buffer d’impression peut être examiné en utilisant le mode Hex Dump (Hexadécimal). L’étiquette numérotte chaque ligne de donnée reçue dans la colonne de gauche, la donnée en format hexadécimal dans la colonne centrale, suivi par la même donnée en format ASCII fdans la colonne de droite.

ETAPE	PROCEDURE
1.	Allumez l’imprimante.
2.	Imprimez une étiquette.
3.	Mettez l’imprimante en mode Off en appuyant sur la touche **LINE**. La LED **LINE** doit disparaître.
4.	Placez le commutateur **DSW2-4** en position On.
5.	Appuyez sur la touche **LINE** pour réactiver l’imprimante.
6.	Appuyez sur la touche **FEED**.
7.	Imprimez une étiquette qui contient les informations du buffer d’impression en format hexadécimal.
8.	Placez à nouveau le commutateur **DSW2-4** en position Off.
9.	Mettez l’imprimante en mode Off puis revenez en mode normal d’impression.

Buffer de Réception Hex Dump (format Hexadécimal)

La donnée reçue par l'imprimante (avant d'être positionnée dans le buffer d'impression), peut être éxaminée en utilisant le mode Hexadécimal. L'étiquette numérotte chaque ligne de donnée reçue dans la colonne de gauche, la donnée en format hexadécimal dans la colonne centrale, suivi par la même donnée en format ASCII fdans la colonne de droite.

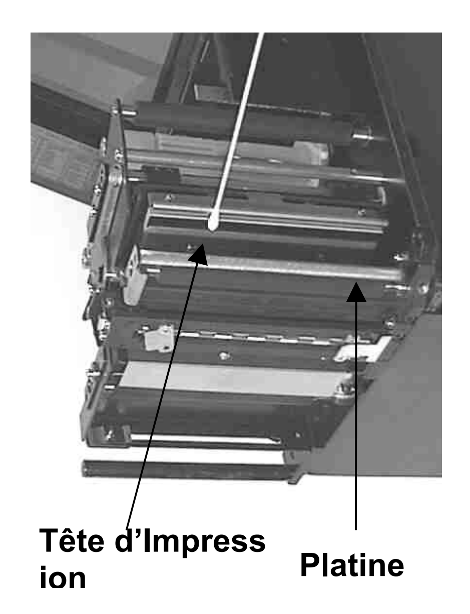
ETAPE	PROCEDURE
1.	Etteignez l'imprimante.
2.	Mettez le commutateur **DSW2-4** en position On.
3.	Allumez l'imprimante.
4.	Transmettez la donnée à l'imprimante.
5.	La donnée reçue est imprimée sur une étiquette en format hexa-décimale.
6.	Placez à nouveau le commutateur **DSW2-4** en position Off.
7.	Mettez l'imprimante en mode Off puis revenez en mode normal d'impression.

Cette page reste volontairement blanche.

6. Nettoyage et Entretien

6.1 Nettoyage de la tête d'impression

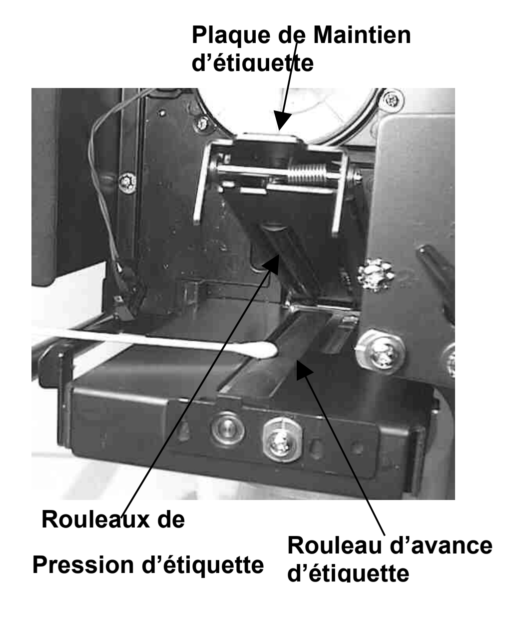
Etape	Procédure
1.	Eteignez l'imprimante.
2.	Ouvrez la porte d'accès aux étiquettes.
3.	Ouvrez le bloc tête d'impression en poussant sur la tête vers l'arrière de l'imprimante. Le bloc tête d'impression est monté sur des ressorts et s'ouvrira automatiquement dès que le loquet de la tête sera désengagé.
4.	Appliquez le liquide de nettoyage de tête d'impression thermique SATO sur un coton tige.
5.	La tête d'impression regarde vers le bas, tout au bord de la machine. Passez le reste du coton humide sur toute la largeur de la tête d'impression (pour se faire, il sera peut-être nécessaire d'enlever le ruban).
5.	Après le nettoyage, vérifiez qu'il n'y ait aucune trace de couleur noire ou de colle (d'adhésif) sur le coton tige.
6.	Répétez l'opération si nécéssaire, jusqu'à ce que le coton tige soit propre après son passage sur la tête.
7.	La tête doit être nettoyée chaque fois que l'on change de ruban voire plus souvent lorsque l'on est dans un environnement poussiereux.



6.2 Nettoyage de la Platine et des Enrouleurs

Etape	Procédure
1.	Eteignez l'imprimante.
2.	Ouvrez la porte d'accès aux étiquettes.
3.	Ouvrez le bloc tête d'impression en poussant sur la tête vers l'arrière de l'imprimante. Le bloc tête d'impression est monté sur des ressorts et s'ouvrira automatiquement dès que le loquet de la tête sera désengagé.
4.	Appliquez le liquide de nettoyage de tête d'impression thermique SATO sur un des cotons tige.
5.	La platine est le rouleau en caoutchouc situé directement au dessous de la tête d'impression. Elle doit être nettoyée (débarassée) de tout résidu de ruban ou d'étiquette.
6.	Le rouleau d'entraînement d'étiquette est situé sous la plaque de maintient d'étiquette. Il doit être nettoyé (débarassé) de tout résidu d'étiquette ou de matériau étranger. Nettoyez les rouleaux de pression d'étiquette situés sur le coté inférieur de la plaque de maintient d'étiquette.

7.	Il y a un guide de ruban en métal (rouleau), utilisé pour guider le ruban à travers la tête. Il doit être nettoyé (débarassé) de tout résidu de matériau étranger.
8.	Répetez si nécéssaire. La platine et les rouleaux doivent être nettoyés à chaque fois que l'on y trouve des matériaux étrangers tels que de la poussière ou de l'adhésif.

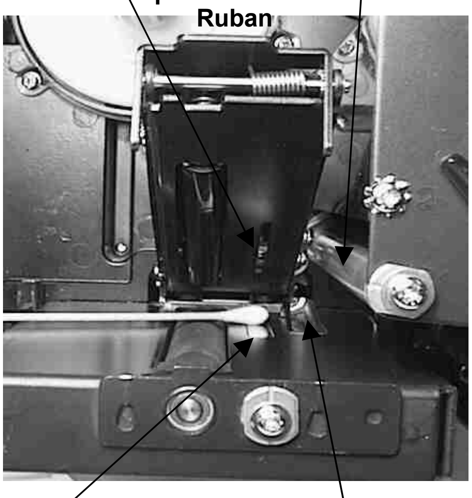


6.3 Nettoyage des détecteurs et du Commutateur de Fin de Papier

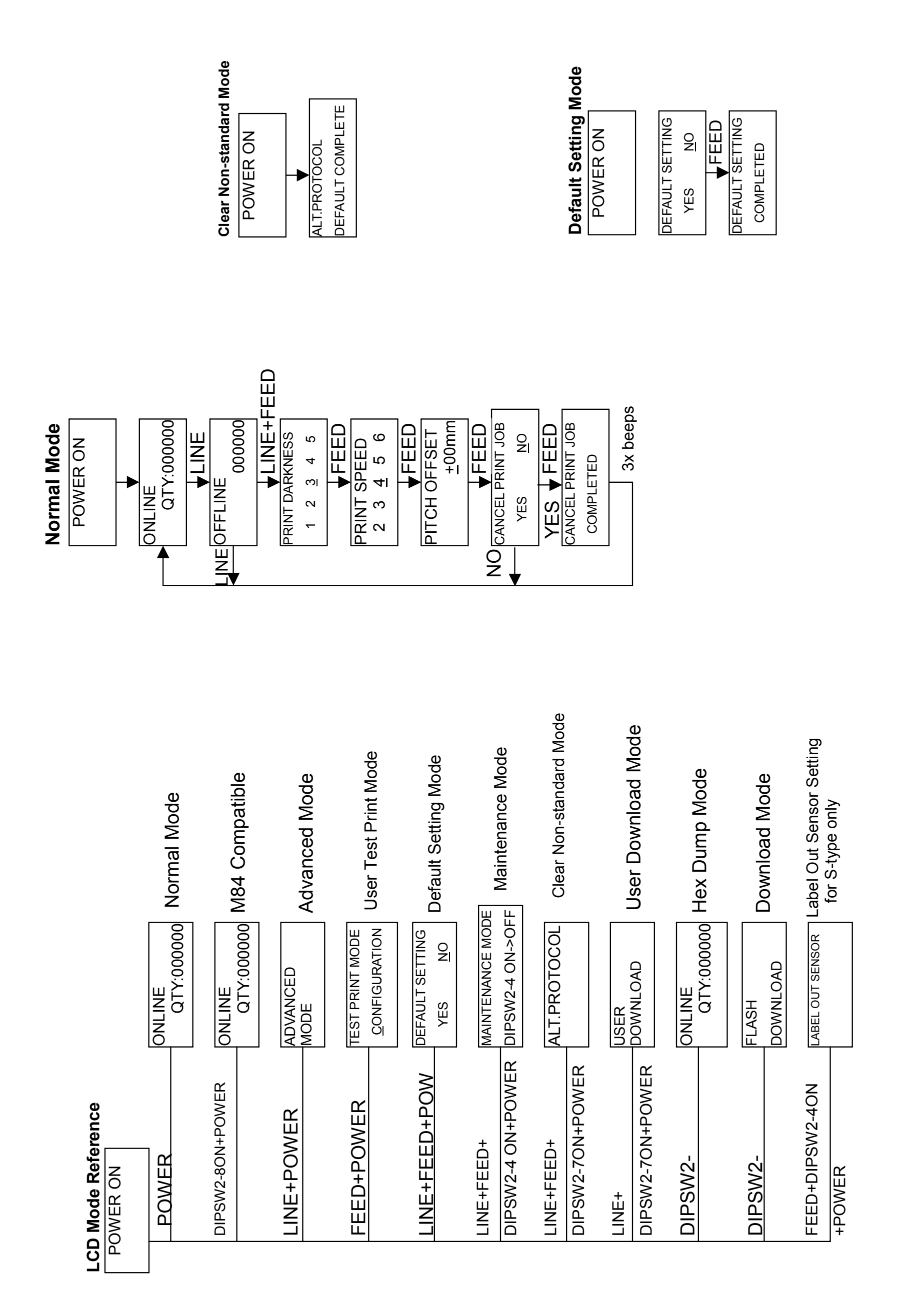
Etape	Procédure
1.	Eteignez l'imprimante.
2.	Ouvrez la porte d'accès aux étiquettes.
3.	Ouvrez la plaque de maintient d'étiquette en ouvrant le loquet. La plaque de maintient d'étiquette est montée sur des ressorts et restera en position ouverte. Le détecteur superieur sera visible sur la face inférieure de la plaque de maintient d'étiquette, quand il sera lévé. Il est réglable du bord interieur de l'étiquette, sur une tranche de14 mm à 68mm. La fenêtre de détecteur est directement positionnée au dessous du détecteur supérieur.

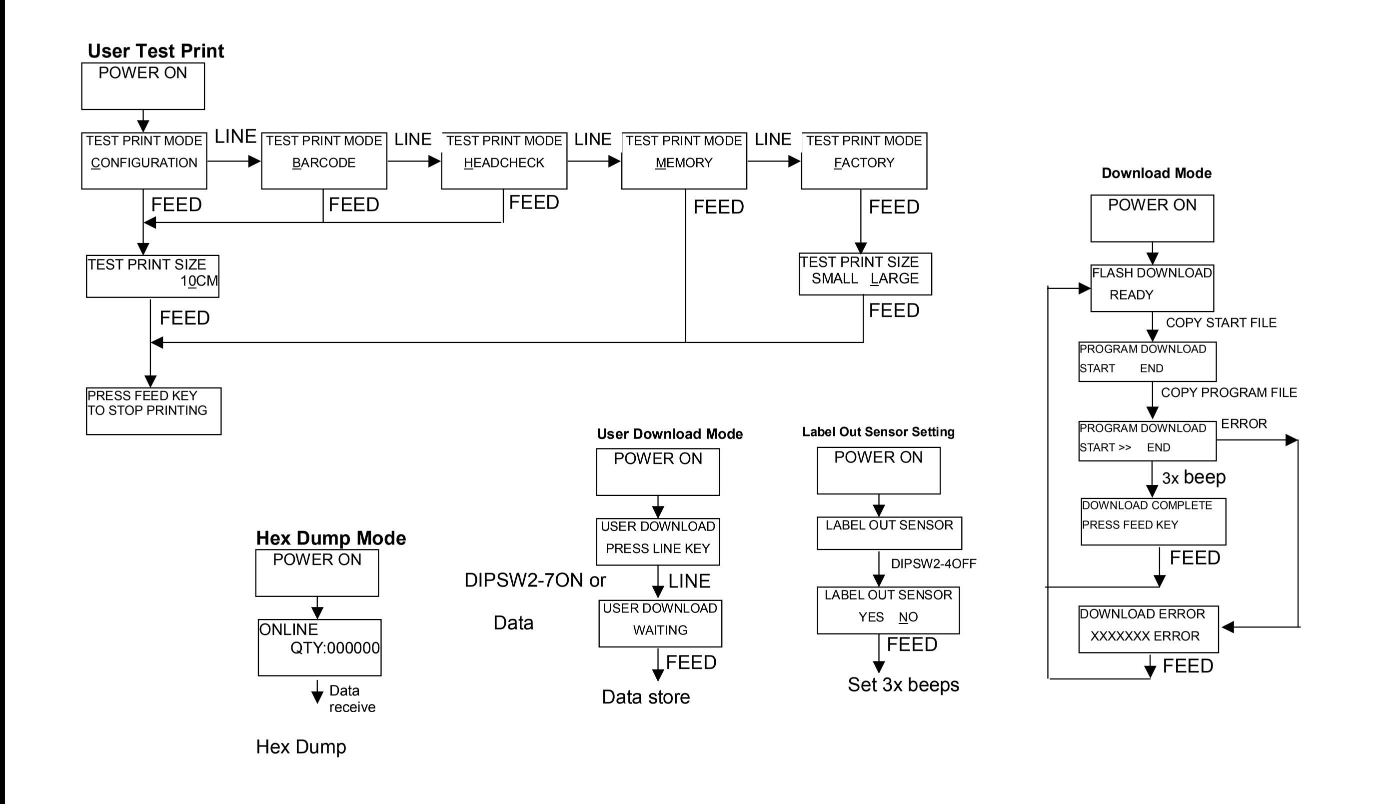
4.	Appliquez le liquide de nettoyage de tête d’impression thermique SATO sur un des cotons tige.
5.	Utilisez le coton tige pour nettoyer toutes les matières étrangères (poussière et autres) situées sur la surface des des détecteurs.
6.	Vérifiez le qu’il n’y ait pas de résidu sur le roulement et sur le com-mutateur de fin de papier, et nettoyez si necessaire.

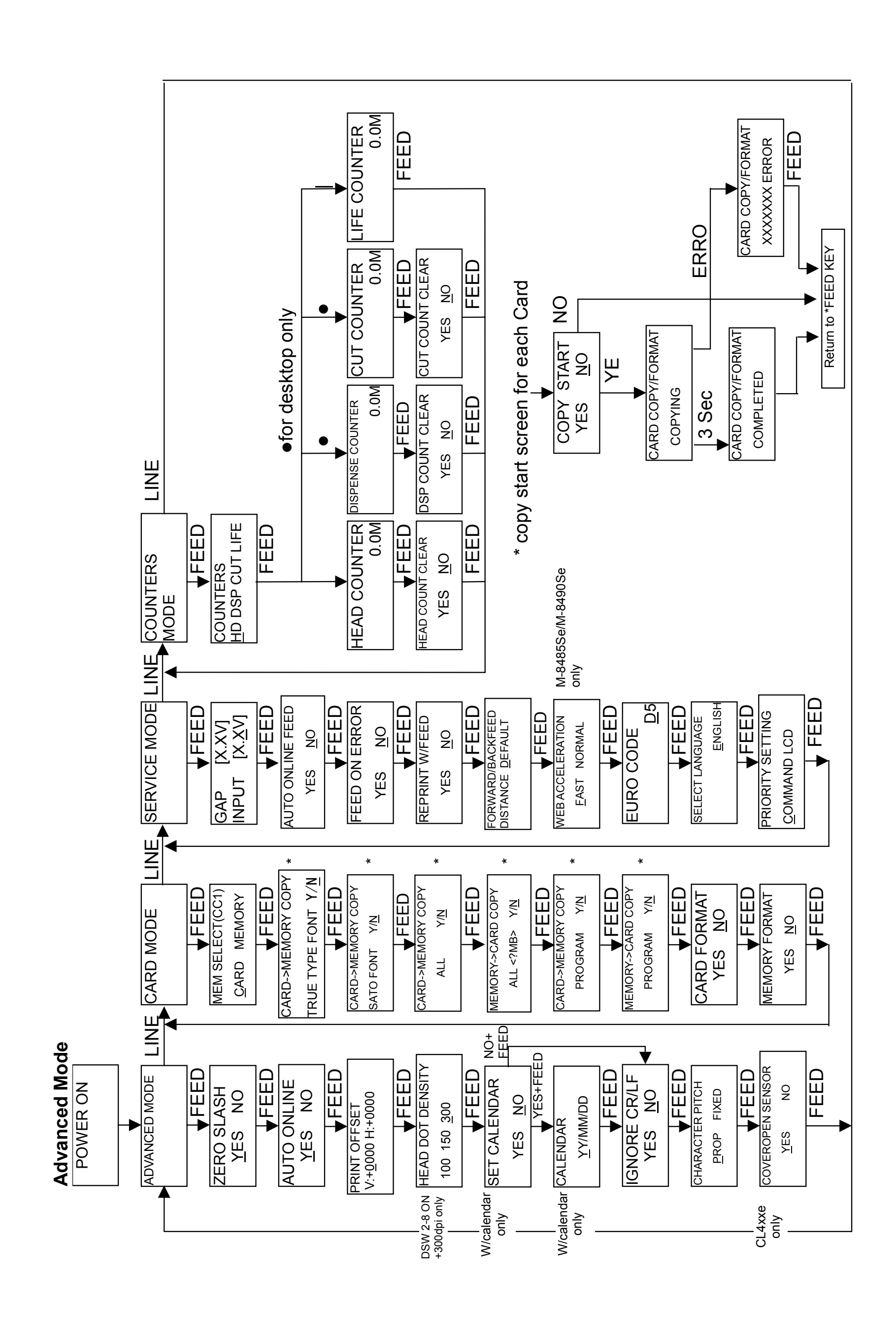
ionnée

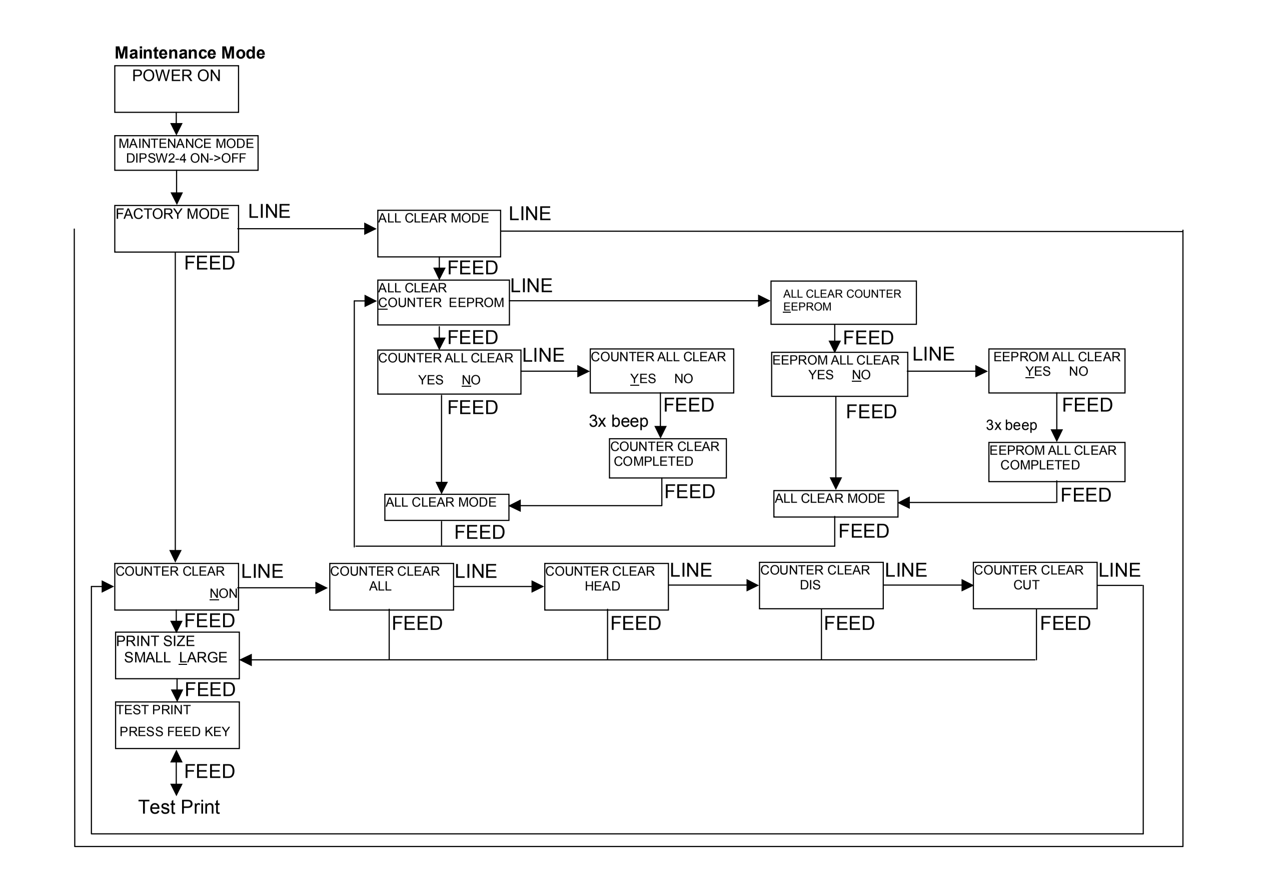


Appendice A: Paramètres Avancés




User Test Print
POWER ON
TEST PRINT MODE CONFIGURATION
LINE
TEST PRINT MODE BARCODE
LINE
TEST PRINT MODE HEADCHECK
LINE
TEST PRINT MODE MEMORY
LINE
TEST PRINT MODE FACTORY
FEED
TEST PRINT SIZE 10CM
TEST PRINT SIZE SMALL LARGE
PRESS FEED KEY TO STOP PRINTING
Hex Dump Mode
POWER ON
ONLINE QTY:000000
Data receive
Hex Dump
User Download Mode
POWER ON
USER DOWNLOAD PRESS LINE KEY
DIPSW2-7ON or
Data
LINE
USER DOWNLOAD WAITING
FEED
Data store
Label Out Sensor Setting
POWER ON
LABEL OUT SENSOR
DIPSW2-4OFF
LABEL OUT SENSOR YES NO
FEED
Set 3x beeps
Download Mode
POWER ON
FLASH DOWNLOAD READY
COPY START FILE
PROGRAM DOWNLOAD START END
COPY PROGRAM FILE
PROGRAM DOWNLOAD START >> END
ERROR
3x beep
DOWNLOAD COMPLETE PRESS FEED KEY
FEED
DOWNLOAD ERROR XXXXXXX ERROR
FEED


Advanced Mode
POWER ON
ADVANCED MODE
ZERO SLASH YES NO
AUTO ONLINE YES NO
PRINT OFFSET V:+0000 H:+0000
HEAD DOT DENSITY 100 150 300
SET CALENDAR YES NO
CALENDAR YY/MM/DD
IGNORE CR/LF YES NO
CHARACTER PITCH PROP FIXED
COVEROPEN SENSOR YES NO
DSW 2-8 ON +300dpi only
W/calendar only
W/calendar only
CL4xxe only
NO+ FEED
YES+FEED
LINE
FEED
CARD MODE
MEM SELECT(CC1) CARD MEMORY
CARD->MEMORY COPY TRUE TYPE FONT Y/N
CARD->MEMORY COPY SATO FONT Y/N
CARD->MEMORY COPY ALL Y/N
MEMORY->CARD COPY ALL <?MB> Y/N
CARD->MEMORY COPY PROGRAM Y/N
MEMORY->CARD COPY PROGRAM Y/N
CARD FORMAT YES NO
MEMORY FORMAT YES NO
SERVICE MODE
GAP [X.XV] INPUT [X.XV]
AUTO ONLINE FEED YES NO
FEED ON ERROR YES NO
REPRINT W/FEED YES NO
FORWARD/BACKFEED DISTANCE DEFAULT
WEB ACCELERATION FAST NORMAL
EURO CODE D5
SELECT LANGUAGE ENGLISH
PRIORITY SETTING COMMAND LCD
M-8485Se/M-8490Se only
COUNTERS MODE
COUNTERS HD DSP CUT LIFE
HEAD COUNTER 0.0M
HEAD COUNT CLEAR YES NO
DISPENSE COUNTER 0.0M
DSP COUNT CLEAR YES NO
CUT COUNTER 0.0M
CUT COUNT CLEAR YES NO
LIFE COUNTER 0.0M
●for desktop only
* copy start screen for each Card
COPY START YES NO
NO
YE
CARD COPY/FORMAT COPYING
3 Sec
CARD COPY/FORMAT COMPLETED
ERRO
CARD COPY/FORMAT XXXXXXX ERROR
Return to *FEED KEY


Maintenance Mode
POWER ON
MAINTENANCE MODE
DIPSW2-4 ON->OFF
FACTORY MODE
LINE
FEED
ALL CLEAR MODE
ALL CLEAR
COUNTER EEPROM
COUNTER ALL CLEAR
YES NO
3x beep
COUNTER CLEAR
COMPLETED
ALL CLEAR COUNTER
EEPROM
EEPROM ALL CLEAR
YES NO
EEPROM ALL CLEAR
COMPLETED
COUNTER CLEAR
NON
COUNTER CLEAR
ALL
COUNTER CLEAR
HEAD
COUNTER CLEAR
DIS
COUNTER CLEAR
CUT
PRINT SIZE
SMALL LARGE
TEST PRINT
PRESS FEED KEY
Test Print

Appendice B: Déclaration de Conformité

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

Product identification	Product:	Thermal or Thermal Transfer Printer
	Type:	**M8485 Se**
	Options:	all

Means of conformity
The product is in conformity with the **EMC Directive 89/336/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC** based on test results using harmonised standards.

Test Standard:	EN55022: 1994 + A1: 1995 + A2: 1997 Class B EN50082 -2: 1995 EN61000-3-2: 1995 + A1: 1998 + A2: 1998 EN61000-3-3: 1995
Test carried out by:	A-PEX International Co., Ltd.
Test report no:	19C0036-02-1
Date:	12.04.2000

The product is in conformity with **Low Voltage Directive 73/23/EEC** based on test results using harmonised standards

standards used:	EN60950 / A11: 1997
Test carried out by:	TÜV Product Service
Certificate No:	B 00 07 15569 017
Report No:	20 GS 0139
Date:	25.07.2000

Manufacturer:	Daikou Seimitsu Co., Ltd 244-1 Ishigami-cho, Hanamaki-shi, Iwate-ken 025-0095, Japan	
EC Representative:	SATO Europe GmbH	Im Hülsenfeld 13 40721 Hilden Germany
Function:	Director and General Manager SATO Europe GmbH	
Date:	13. 02. 2001	
Signature:	AG Britts	

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

Product identification	Product:	Thermal or Thermal Transfer Printer
	Type:	**M-8490Se, M-8460Se, M8459Se**
	Options:	All

Means of conformity
The product is in conformity with the **EMC Directive 89/336/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC** based on test results using harmonised standards.

Test Standard:	EN55022: 1994 + A1: 1995 + A2: 1997 Class B EN50082 -2: 1995 EN61000-3-2: 1995 + A1: 1998 + A2: 1998 EN61000-3-3: 1995
Test carried out by:	A-PEX International Co., Ltd.
Test report no:	19C0036-02-1
Date:	12.04.2000

This is based on the fact that these printer models are all of the same basic design. Therefore, the test was made for one typical model M8485Se. M-8490Se, M8460Se and M8459Se will pass as Class-B product because of the radiated voltage according to the QP test results of around 147MHz is within limits.

The product is in conformity with **Low Voltage Directive 73/23/EEC** based on test results using harmonised standards

Standards used:	EN60950 / A11: 1997
Test carried out by:	TÜV Product Service
Certificate No:	B 00 07 15569 017
Report No:	20 GS 0139
Date:	25.07.2000

Manufacturer:	Daikou Seimitsu Co., Ltd 244-1 Ishigami-cho, Hanamaki-shi, Iwate-ken 025-0095, Japan	
EC Representative:	SATO Europe GmbH	Im Hülsenfeld 13 40721 Hilden Germany
Function:	Director and General Manager SATO Europe GmbH	
Date:	13. 02. 2001	
Signature:	AG Britts	